



# Vigilancia basada en la comunidad

Herramienta de evaluación

**© Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, Ginebra, 2019.**

Se autoriza citar total o parcialmente el contenido de esta publicación con fines no comerciales, siempre y cuando se mencione la fuente. La Federación Internacional apreciaría recibir detalles acerca de su utilización. Las solicitudes para la reproducción comercial deberán dirigirse a la Federación Internacional a la dirección [secretariat@ifrc.org](mailto:secretariat@ifrc.org). Las opiniones y recomendaciones expresadas en esta publicación no representan necesariamente la política oficial de la Federación Internacional ni de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. Las designaciones utilizadas en esta publicación no suponen la expresión de ninguna opinión por parte de la Federación Internacional ni de las Sociedades Nacionales con respecto a la condición jurídica de algún territorio o de sus autoridades. Los derechos de autor de todas las fotografías utilizadas en esta publicación son propiedad intelectual de la Federación Internacional salvo indicación en contrario.

**Fotos de portada:** Ibrahim Mollik / F ICR, Mahmoud Suleiman Mohamed / SRCS, Corrie Butler / FICR.

Apartado Postal 303  
CH-1211 Ginebra 19  
Suiza  
Teléfono: +41 22 730 4222  
Téléfax: +41 22 733 0395  
Correo electrónico: [secretariat@ifrc.org](mailto:secretariat@ifrc.org)  
Sitio web: [www.ifrc.org](http://www.ifrc.org)

# Índice

<b>Lista de cuadros</b>	<b>4</b>
<b>Lista de gráficos</b>	<b>4</b>
<b>Siglas y abreviaturas</b>	<b>5</b>
<b>Sección 1 – Introducción</b>	<b>6</b>
1.1 Introducción	7
1.2 Justificación de la herramienta de evaluación de la vigilancia basada en la comunidad	7
1.3 Descripción de la herramienta de evaluación de la vigilancia basada en la comunidad	8
<b>Sección 2 – Fuentes y métodos de recopilación de datos</b>	<b>10</b>
2.1 Introducción	11
2.2 Análisis de documentos	11
2.3 Entrevistas a informantes clave	12
2.4 Entrevistas en grupo o deliberaciones en grupos focales	16
2.5 Observación	16
<b>Sección 3 – Planificación de una evaluación de vigilancia basada en la comunidad</b>	<b>18</b>
3.1 Determinación de objetivos	19
3.2 Examen y determinación de las fuentes de datos	20
3.3 Elección de la zona	21
3.4 Elaboración de un programa	22
3.5 Adaptación de las herramientas de recopilación de datos	23
<b>Sección 4 – Análisis de datos</b>	<b>24</b>
4.1 Introducción	25
4.2 Etapas del análisis de datos	25
4.3 Plantilla de estructura de un informe de evaluación sobre vigilancia basada en la comunidad	26
<b>Sección 5 – Recursos y preguntas para entrevistas sobre vigilancia basada en la comunidad</b>	<b>37</b>
5.1 Recursos de las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja	38
5.2 Sugerencias relativas a entrevistas a nivel nacional	38
5.1 Recursos de las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja	38
5.3 Entrevistas a nivel de distrito	47
5.4 Entrevistas a nivel de la comunidad	52

## Lista de cuadros

<b>Cuadro 1.</b> Ejemplos de documentos	11
<b>Cuadro 2.</b> Informantes clave que podrían ser objeto de una entrevista	13
<b>Cuadro 3.</b> Recomendaciones para entrevistas con informantes clave	15
<b>Cuadro 4.</b> Objetivos propuestos para un ejercicio de evaluación de la vigilancia basada en la comunidad	19
<b>Cuadro 5.</b> Calendario recomendado para una evaluación de la vigilancia basada en la comunidad	23
<b>Cuadro 6.</b> Sistema de vigilancia en el país	28
<b>Cuadro 7.</b> Riesgo o evento sanitario que son objeto de vigilancia mediante sistemas existentes	29
<b>Cuadro 8.</b> Sistemas existentes de vigilancia basada en la comunidad	29
<b>Cuadro 9.</b> Riesgos o eventos sanitarios que son objeto de vigilancia mediante sistemas existentes de vigilancia basada en la comunidad	30
<b>Cuadro 10.</b> Panorama general de la capacidad de la Sociedad Nacional	32
<b>Cuadro 11.</b> Decisión en función de los objetivos de una evaluación de vigilancia basada en la comunidad	33
<b>Cuadro 12.</b> Síntesis de consideraciones esenciales en la configuración de actividades de vigilancia comunitaria basada en la comunidad	34
<b>Cuadro 13.</b> Características sugeridas de un sistema de vigilancia basada en la comunidad – recopilación de datos y elaboración de informes	35
<b>Cuadro 14.</b> Lugares y riesgos o eventos sanitarios propuestos para un proyecto de vigilancia basada en la comunidad	36
<b>Cuadro 15.</b> Guía para diálogo con Sociedades Nacionales asociadas en la ejecución de proyectos de vigilancia basada en la comunidad (representante en el país y/o delegado que brinda apoyo en la ejecución del proyecto de vigilancia basada en la comunidad si ya se la ha planificado)	38
<b>Cuadro 16.</b> Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (secretaría general)	39
<b>Cuadro 17.</b> Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (jefe del departamento de salud y personal responsable de temas relativos a salud y vigilancia basada en la comunidad)	39
<b>Cuadro 18.</b> Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (coordinador o departamento responsable de gestión de la información)	42
<b>Cuadro 19.</b> Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (coordinador o departamento responsable de participación comunitaria y rendición de cuentas)	43
<b>Cuadro 20.</b> Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (coordinador o departamento responsable de protección, género e inclusión)	43
<b>Cuadro 21.</b> Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (departamento de desarrollo institucional)	44
<b>Cuadro 22.</b> Guía para diálogo con representantes del Ministerio de Salud (a nivel nacional)	44
<b>Cuadro 23.</b> Guía para diálogo con otras partes interesadas (nivel nacional o de distrito)	47
<b>Cuadro 24.</b> Guía para diálogo con representantes de secciones de la Sociedad Nacional	47
<b>Cuadro 25.</b> Guía para diálogo con representantes del Ministerio de Salud (a nivel de distrito)	49
<b>Cuadro 26.</b> Guía para diálogo con las autoridades de sanidad animal a nivel de distrito	51
<b>Cuadro 27.</b> Guía para diálogo con voluntarios de las Sociedades Nacionales – entrevista en grupo	52
<b>Cuadro 28.</b> Guía para diálogo con miembros del personal del establecimiento sanitario a nivel comunitario y/o con agentes de salud comunitarios	54
<b>Cuadro 29.</b> Guía para diálogo con miembros del personal de la sanidad animal (nivel comunitario)	57
<b>Cuadro 30 :</b> Guía para diálogo con miembros de la comunidad	58

## Lista de gráficos

<b>Gráfico 1.</b> Eleccionar un área geográfica para establecer el proyecto de la VCB	22
---	----

## Siglas y abreviaturas

<b>CDC</b>	Centros para el control y la prevención de enfermedades del Gobierno de Estados Unidos de América
<b>ECV</b>	Manual sobre control de epidemias destinado a los voluntarios
<b>FA</b>	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
<b>Federación Internacional</b>	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
<b>OMS</b>	Organización Mundial de la Salud
<b>ONG</b>	Organización no gubernamental
<b>RSI</b>	Reglamento Sanitario Internacional

# Sección 1 – Introducción

---

- 1.1** Introducción
- 1.2** Justificación de la herramienta de evaluación de la vigilancia basada en la comunidad
- 1.3** Descripción de la herramienta de evaluación de la vigilancia basada en la comunidad

## 1.1 Introducción

Por lo general, los brotes epidémicos comienzan con el contagio de una enfermedad en un grupo de personas, o con muertes súbitas en una comunidad, que los sistemas de vigilancia sustentados por establecimientos sanitarios no logran detectar con suficiente antelación. Esta situación puede verse agravada cuando esos sistemas de vigilancia presentan deficiencias, cuando las comunidades ignoran que pueden notificar casos de enfermedades o se muestran reticentes a hacerlo, o cuando la cobertura sanitaria de las comunidades es insuficiente.

A menudo, la comunidad tiene conocimiento de la amenaza sanitaria, pero las personas que pueden movilizar los recursos para la intervención reciben la información demasiado tarde como para controlar la propagación de la enfermedad y salvar tantas vidas como sea posible. La vigilancia basada en la comunidad aspira a colmar estas lagunas y a mejorar la detección temprana.

La vigilancia basada en la comunidad consiste en la detección y la notificación sistemáticas por parte de los miembros de una comunidad de los hechos importantes para la salud pública que sucedan en esta<sup>1</sup>. Esta vigilancia puede impedir que los brotes de enfermedades se conviertan en epidemias y pandemias de gran envergadura. La alerta temprana conduce a la acción temprana, lo cual salva vidas.

Gracias a su amplia red de voluntarios presentes en comunidades de todo el mundo, el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Movimiento) goza de una posición idónea para llevar a cabo actividades de vigilancia basada en la comunidad y fomentar la resiliencia y la acción temprana a nivel comunitario ante amenazas endémicas, emergentes o recurrentes para la salud pública en todas las comunidades del mundo en las que están presentes las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja<sup>2</sup>.

## 1.2 Justificación de la herramienta de evaluación de la vigilancia basada en la comunidad

En los últimos años, la vigilancia basada en la comunidad ha suscitado gran interés y apoyo, y una cantidad creciente de Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Sociedades Nacionales) se muestran interesadas en emprender proyectos de esa índole. Sin embargo, la vigilancia basada en la comunidad podría no ser siempre la solución, de ahí la conveniencia de efectuar una evaluación de las necesidades antes de planificar la ejecución de este tipo de proyectos. Cuando la vigilancia basada en la comunidad se justifique claramente, antes de elaborar cualquier proyecto será necesario analizar su viabilidad y tener un claro panorama del contexto de esa vigilancia en el país o en la zona concernidos. Será, asimismo, importante analizar las fortalezas y las capacidades de la Sociedad Nacional para llevar a cabo un

1. *A definition for community-based surveillance and a way forward: Results of the WHO global technical meeting, France, 26 to 28 June 2018. Technical Contributors to the June 2018 WHO meeting, Eurosurveillance, 24, 1800681 (2019), Eurosurveillance, 24, 1800681 (2019), <https://doi.org/10.2807/1560-7917.ES.2019.24.2.1800681>*
2. *Community Based Surveillance: guiding principles. Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (2017). <https://media.ifrc.org/ifrc/document/community-based-surveillance-guiding-principles/>*

proyecto de vigilancia basada en la comunidad y determinar el apoyo que pudiera ser necesario.

A fin de facilitar una evaluación inicial útil y exhaustiva sobre la vigilancia basada en la comunidad, el grupo de trabajo técnico sobre vigilancia basada en la comunidad ha elaborado la presente herramienta y un modelo de evaluación. Mediante esta herramienta se aporta orientación a los miembros del personal y los delegados de las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja que realicen evaluaciones en un país, recurriendo a análisis de documentos y a entrevistas con diversas partes interesadas, a todo nivel, para recabar información.

### **1.3 Descripción de la herramienta de evaluación de la vigilancia basada en la comunidad**

Esta herramienta facilita una evaluación eficaz de la vigilancia basada en la comunidad que permita fundamentar decisiones sobre las cuestiones que se indican a continuación.

1. Eventuales deficiencias en el sistema de vigilancia existente y determinación de la necesidad de la vigilancia basada en la comunidad, mediante un claro conocimiento del contexto de vigilancia sanitaria en el país.
2. Determinación de la capacidad de la Sociedad Nacional para satisfacer una eventual necesidad y de su condición de asociado idóneo para atenderla en el contexto específico, habida cuenta de la presencia de otros asociados y otras iniciativas existentes, así como de la relación con los ministerios gubernamentales.
3. Posibilidad viable de que la Sociedad Nacional, con su capacidad existente, ejecute un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, o determinación de la escala de un proyecto que sería viable.
4. Disponibilidad de las autoridades sanitarias y de los asociados en el país a colaborar con la Sociedad Nacional en las actividades de vigilancia basada en la comunidad y capacidad para reaccionar ante alertas en caso de que se ejecutaran esas actividades.
5. En caso de que la vigilancia basada en la comunidad fuera oportuna, determinación de las modalidades, estructuras, riesgos sanitarios y lugares donde se llevaría a cabo el proyecto de la Sociedad Nacional.

A fin de aportar respuestas a estos temas, será necesario conocer el contexto y las estructuras en las que se deberá integrar el proyecto de vigilancia basada en la comunidad y evaluar la capacidad de la Sociedad Nacional para ejecutarlo.

La herramienta, basada en casos reales de experiencias positivas, guía al lector a través de **herramientas de fuentes de datos y de recopilación de datos (sección 2)** que se recomiendan para la evaluación de la vigilancia basada en la comunidad. Posteriormente, se ahonda en las etapas de la **planificación de esa evaluación (sección 3)**, haciendo referencia a una serie de aspectos, desde los objetivos fijados hasta la planificación de un programa.

También se describe el **análisis** que se debe llevar a cabo para facilitar información útil y la manera de estructurar esa información en el **informe definitivo (sección 4)**. En la **sección 5** se mencionan varios **recursos** que se puede consultar, además de un conjunto de **guías de conversación** para facilitar la recopilación de datos mediante entrevistas individuales y en grupo.

Se recomienda leer toda la guía antes llevar a cabo una evaluación, y, luego, examinar detalladamente cada sección a medida que se vaya avanzando en el proceso de evaluación.

**NOTA:** esta herramienta de evaluación respalda los principios rectores de la vigilancia sanitaria a nivel comunitario. A fin de utilizarla eficazmente, es fundamental la lectura de esos principios (véase la **sección 5** sobre recursos) y familiarizarse con ellos.

# Sección 2 – Fuentes y métodos de recopilación de datos

---

**2.1** Introducción

**2.2** Análisis de documentos

**2.3** Entrevistas a informantes clave

**2.4** Entrevistas en grupo o deliberaciones en grupos focales

**2.5** Observación

## 2.1 Introducción

La vigilancia basada en la comunidad reposa sobre dos fuentes de datos principales, a saber:

1. el análisis de documentos (con inclusión de recursos en línea y datos secundarios);
2. entrevistas a informantes clave.

Asimismo, pueden ser útiles otras fuentes, como las entrevistas en grupo<sup>3</sup>, las deliberaciones en grupos focales y las observaciones directas.

La recopilación y el análisis de los datos se efectuarán a menudo en paralelo durante el ejercicio de evaluación, ya que la revelación de nuevos datos lleva a plantear nuevas preguntas y señala otras fuentes de datos posibles.

## 2.2 Análisis de documentos

Se podrá efectuar la recopilación de documentos a través de búsquedas en línea (véase ejemplos de enlaces en el cuadro 1), y solicitándolos directamente a la Sociedad Nacional, al Ministerio de Salud, u otros asociados que participen en actividades de vigilancia y/o de vigilancia basada en la comunidad en el país.

### Cuadro 1. Ejemplos de documentos

Fuente	Documento
Organismos internacionales y recursos en línea	<b>Informe de evaluación externa conjunta.</b> Por evaluación externa conjunta se entiende un proceso voluntario, colaborativo y multisectorial destinado a evaluar las capacidades nacionales para prevenir y detectar riesgos para la salud pública e intervenir rápidamente ante estos, independientemente de si se producen por causas naturales, debido a actos deliberados o accidentes <sup>4</sup> . Son muchos los países que han realizado ya este proceso y los informes proporcionan información valiosa.
	<b>Informe del programa de encuestas demográficas y de salud.</b> En este documento se puede consultar datos sobre salud, a nivel nacional y de distritos, sobre la cobertura de la vacunación, el paludismo y la nutrición, entre otros.

3. Se puede encontrar sugerencias y guías de orientación para entrevistas en grupo en la herramienta 5 del conjunto de materiales sobre participación comunitaria y rendición de cuentas ante la comunidad Tool 5: Guidance on running a focus group (<https://media.ifrc.org/ifrc/document/tool-5-guidance-on-running-a-focus-group/>) y en el manual destinado a voluntarios sobre salud y primeros auxilios basados en la comunidad en situaciones de emergencia eCBHFA Volunteer manual Topic 4: Community Assessment Tools - Part 2 (<http://ifrc-ecbhf.org/guides-and-tools/>).

4. Strengthening health security by implementing the International Health Regulations. World Health Organization (2005). <https://www.who.int/ihr/procedures/joint-external-evaluations/en/>.

Fuente	Documento
<b>Ministerio de Salud y órgano gubernamental encargado de la vigilancia epidemiológica; Ministerio de Sanidad Animal</b>	Planes estratégicos nacionales de vigilancia y/o de salud comunitaria, y directrices para la vigilancia integrada de enfermedades y la intervención ante estas a nivel nacional, si están disponibles.
	De estar disponibles, cualquier documento, manuales o directrices sobre formación relativos a programas o proyectos de vigilancia basada en la comunidad.
	Informes sobre los riesgos sanitarios y epidemiológicos a nivel nacional.
	Datos y estadísticas de rutina recopilados por el órgano encargado de la vigilancia.
	Dos módulos del sistema de información sanitaria de distrito (DHIS) para la vigilancia de las enfermedades epidemiológicas.
<b>Sociedad Nacional y Sociedad Nacional asociada</b>	De estar disponibles, documentos sobre el proyecto de vigilancia basada en la comunidad.
	Informes recientes sobre las capacidades y los recursos.
	Informes anuales relativos a proyectos sobre salud, salud y primeros auxilios comunitarios, o sobre servicios de agua, saneamiento e higiene.
	Exámenes o evaluaciones de proyectos sanitarios, de salud y primeros auxilios comunitarios, o de servicios de agua, saneamiento e higiene.
<b>Otros asociados</b>	Planes de proyectos o informes sobre proyectos de vigilancia basada en la comunidad, guías de formación.
<b>Otras fuentes de datos</b>	La <b>Unión Internacional de Telecomunicaciones</b> (UIT) dispone de datos recientes sobre la cobertura de la red de telefonía móvil relativos a muchos países.
	En la plataforma Humanitarian Data Exchange se encuentran enlaces interesantes de recursos contextuales y geoespaciales.

## 2.3 Entrevistas a informantes clave

La mayor parte de la información indispensable para la evaluación proviene de estas entrevistas. Por lo tanto, es importante, dedicar tiempo suficiente a conversaciones detenidas con estas personas. En la sección 5 figuran guías de conversación en función del tipo de informante clave.

## Cuadro 2. Informantes clave que podrían ser objeto de una entrevista

Nivel	Organismo o entidad	Responsable
<b>Nacional</b>	<b>Ministerio de Salud y/u órgano gubernamental encargado de la vigilancia epidemiológica, Ministerio de Sanidad Animal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coordinadores o jefes de departamentos responsables de vigilancia epidemiológica, prevención, salud comunitaria o vigilancia basada en la comunidad, si existe.</li> <li>• Establecimiento sanitario público y oficina de laboratorio a nivel nacional.</li> <li>• Coordinadores de los asuntos relativos a la zoonosis y/o la iniciativa “Una salud” (<i>One Health</i>).</li> </ul>
	<b>Sociedad Nacional y Sociedad Nacional asociada</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Secretario general y/o presidente* de la Sociedad Nacional.</li> <li>• Jefe de departamento, director de proyecto de la vigilancia basada en la comunidad y funcionarios responsables de la gestión de la información y de planificación, seguimiento, evaluación y elaboración de informes.</li> <li>• Jefe de la delegación de la Sociedad Nacional asociada en el país y delegados del proyecto sanitario o de vigilancia basada en la comunidad.</li> </ul>
	<b>Otros agentes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Director de una organización no gubernamental, personal a cargo de la vigilancia basada en la comunidad o de un proyecto de vigilancia.</li> <li>• Organismos asesores como la Organización Mundial de la Salud (OMS), los centros para el control y la prevención de enfermedades y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).</li> </ul>
<b>Distritos</b>	<b>Ministerio de Salud y Ministerio de Agricultura</b>	Médico jefe, o asesores adjuntos del sistema sanitario de distrito, funcionario encargado de la vigilancia o con un cargo similar.
	<b>Sociedad Nacional</b>	Secretario general y/o presidente de la sección, coordinadores del proyecto de salud y servicios de agua, saneamiento e higiene, dirigentes de grupos de voluntarios.
	<b>Otros agentes</b>	Organizaciones no gubernamentales, organizaciones religiosas y organizaciones presentes en los distritos que trabajan en el ámbito de la salud comunitaria y/o de la vigilancia sanitaria a nivel comunitario

\* Por lo general, se trata más bien de una reunión con fines de sensibilización e información que de una entrevista

Nivel	Organismo o entidad	Responsable
Comunitario	Ministerio de Salud y Ministerio de Agricultura	Personal sanitario de rango más bajo en los establecimientos de salud y agente de salud comunitario
	Sociedad Nacional	Voluntarios (especialmente los que han recibido formación en salud y primeros auxilios comunitarios y/o en control de epidemias <sup>5</sup> )
	Otros agentes	Principales miembros de las comunidades y grupos y asociaciones comunitarios que trabajan en el ámbito de la salud comunitaria y/o de la vigilancia basada en la comunidad

### Recomendaciones para la planificación de entrevistas a informantes clave

1. Será importante celebrar conversaciones o entrevistas con responsables de decisiones a alto nivel tanto con funcionarios del Ministerio de Salud y del Ministerio de Salud Animal (si existiera riesgo de zoonosis) como de la Sociedad Nacional, ya que ello permitirá comprender el contexto político y la predisposición para emprender actividades de vigilancia basada en la comunidad, y explicar la manera en que el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Movimiento) concibe la vigilancia basada en la comunidad y el valor añadido que esta aporta.
2. También será fundamental solicitar entrevistas a personas que ocupan cargos importantes de carácter técnico en el Ministerio de Salud, a nivel central, distrital y regional, y en la Sociedad Nacional ya que podrán brindar respuestas mucho más detalladas y describir los sistemas con claridad.
3. Convendrá programar con suficiente antelación las entrevistas a los coordinadores ya que estos suelen tener un calendario muy apretado con disponibilidad limitada.
4. Convendrá efectuar una primera ronda de entrevistas a nivel nacional antes de realizar la visita sobre el terreno, y una segunda ronda tras el regreso a la capital, ya que pueden surgir más preguntas después de la recopilación de datos efectuada sobre el terreno.
5. Convendrá revisar las preguntas contenidas en las guías de conversación a la luz de los datos recopilados en el análisis de los documentos, a fin de adaptar las preguntas para tratar aspectos específicos en función del país.
6. Se recomienda practicar con antelación el uso de las guías de conversación para estar familiarizado con las preguntas y formularlas con fluidez.

5. Federación Internacional, *Manual sobre control de epidemias destinado a los voluntarios (2019)* <http://ifrcgo.org/ecv-toolkit/fr/>.

### Cuadro 3. Recomendaciones para entrevistas con informantes clave

SE ACONSEJA	SE DESACONSEJA
<p>Formular principalmente preguntas de interpretación abierta (por ejemplo, preguntas cuya respuesta requiera más de un "sí" o un "no").</p>	<p>Utilizar el tiempo para proporcionar información o mostrar sus conocimientos sobre la vigilancia basada en la comunidad. Su función consiste en escuchar y formular preguntas.</p>
<p>Empezar por preguntas generales sobre la vigilancia basada en la comunidad y la vigilancia y dejar que la persona entrevistada describa el sistema, antes de formular preguntas sobre detalles que no haya tratado.</p>	<p>Insistir en formular todas las preguntas de la guía de conversación aunque la persona entrevistada haya brindado las respuestas necesarias en un momento anterior de la conversación.</p>
<p>Dejar que el entrevistado sea quien hable la mayor parte del tiempo y limitarse a formular preguntas.</p>	<p>Grabar la conversación sin el consentimiento de la persona entrevistada.</p>
<p>Si la conversación se ha desviado del tema, retomar con delicadeza las preguntas fundamentales que figuran en la guía.</p>	<p>Interrumpir al interlocutor, salvo si es necesario hacer una aclaración breve y urgente.</p>
<p>Resumir los puntos y concordancias fundamentales al final de la conversación.</p>	<p>Contradecir al entrevistado si este no está de acuerdo con alguno de sus comentarios. Su función consiste en escuchar y formular preguntas.</p>
<p>Solicitar el nombre y el apellido de la persona y los datos de contacto por si fuera necesario formularle preguntas complementarias.</p>	<p>Difundir o revelar los comentarios que hayan formulado otras personas durante otras entrevistas.</p>
<p>Tomar notas, y si la persona da su consentimiento, grabar la conversación.</p>	
<p>Solicitar permiso para citar a los entrevistados en el informe.</p>	

## 2.4 Entrevistas en grupo o deliberaciones en grupos focales

Se puede recurrir a las deliberaciones en grupos focales y las entrevistas en grupo con miembros de una comunidad, agentes de salud comunitarios y voluntarios de la Sociedad Nacional para recabar opiniones de diversas personas en un período de tiempo breve. Además, las entrevistas en grupo permiten forjar y consolidar las relaciones entre diversas partes interesadas que podrán ser de utilidad si de la evaluación se desprende la conveniencia de seguir adelante con un proyecto de vigilancia basada en la comunidad<sup>6</sup>.

En los casos en los que se lleve a cabo entrevistas con más de un informante clave podrán ser, asimismo, útiles algunas de las recomendaciones que se indican a continuación.

- Cree un clima de confianza explicando la finalidad de la entrevista y la importancia de que los entrevistados sean sinceros al dar su opinión.
- Solicite el consentimiento verbal fundamentado previo de las personas para realizar la entrevista y su consentimiento específico para grabar sus opiniones y citar sus nombres en el informe. Explique a los entrevistados que pueden elegir que se les cite de manera anónima.
- Aliente la participación de todas las personas que realicen una entrevista en grupo; vele por conceder equitativamente el uso de la palabra; y pregunte explícitamente si alguien opina de manera distinta a lo que expresa la mayoría.
- Gestione las expectativas y aclare tanto la importancia de los datos como el uso que se dará a estos.

## 2.5 Observación

La observación directa permite captar información importante y aclarar detalles sobre los sistemas de vigilancia que podrían no ser obvios durante las entrevistas. A continuación, se señalan algunos de los aspectos importantes que cabe observar tanto en la estructura de la Sociedad Nacional como en la estructura del sistema nacional de salud y vigilancia.

- **En el caso de los registros en papel, convendrá determinar:**
  - la modalidad de recopilación de datos sobre vigilancia en papel (quién, cuándo, dónde);
  - los datos existentes en esos registros;
  - la sistemática exclusión de una variable en particular;
  - eventuales casos ocurridos en las semanas o meses recientes que deberían haber sido objeto de una alerta, y si esta llegó a emitirse;
  - la modalidad de protección de los registros en papel;

6. Tema 4: Community Assessment Tools – Part 2. Core eCBHFA Volunteer Modules, Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (2018). <http://ifrc-ecbhfa.org/guides-and-tools/>.

- la persona responsable de la inscripción de registros en papel, y el nivel dentro del sistema en el cual se realiza esta tarea;
  - en el caso de la Sociedad Nacional, solicite que se le enseñen las herramientas de seguimiento y evaluación de las actividades de los voluntarios para tener una idea del tipo de seguimiento que brinda la Sociedad Nacional a las actividades y a los voluntarios.
- **En el caso de los registros de datos digitales, convendrá determinar:**
    - la modalidad de recopilación de datos sobre de vigilancia (quién, cuándo, dónde);
    - la apariencia del registro digital;
    - la facilidad de uso del registro y el grado de satisfacción de los usuarios de este;
    - las medidas que se han adoptado en materia de protección de datos;
    - eventuales variables que sean obligatorias, u otras que sistemáticamente no sean captadas;
    - la posibilidad de que el sistema genere gráficos y diagramas básicos para facilitar la interpretación de los datos;
    - el eventual envío de alertas del sistema cuando se alcanza un umbral;
    - los usuarios del sistema digital y el nivel dentro de la estructura en el cual tiene lugar esa utilización;
    - la persona o la división responsable de la gestión del sistema y de los datos.

# Sección 3 – Planificación de una evaluación de vigilancia basada en la comunidad

---

- 3.1** Determinación de objetivos
- 3.2** Examen y determinación de las fuentes de datos
- 3.3** Elección de la zona
- 3.4** Elaboración de un programa
- 3.5** Adaptación de las herramientas de recopilación de datos

## 3.1 Determinación de objetivos

El primer lugar, se deber determinar los objetivos del ejercicio de evaluación. Si bien ya se ha indicado los objetivos generales de la evaluación de la vigilancia basada en la comunidad (sección 1), es importante definirlos mejor y adaptarlos a la evaluación de acuerdo con el contexto local. Algunos objetivos pudieran no ser pertinentes para un ejercicio en particular mientras que pudieran faltar otros aspectos que sí lo sean.

En el mandato del ejercicio pudieran constar claramente establecidos los objetivos de la evaluación, si no fuera así, será importante tratar este asunto con la organización que la solicita (Federación Internacional, Sociedad Nacional asociada, Sociedad Nacional u otra entidad) y aclarar los objetivos. En el cuadro 4 que figura a continuación se propone objetivos generales y específicos para un ejercicio de evaluación.

**Cuadro 4. Objetivos propuestos para un ejercicio de evaluación de la vigilancia basada en la comunidad**

Objetivos generales	Objetivos específicos
1. Determinación de eventuales lagunas en el sistema de vigilancia existente y de la necesidad de vigilancia basada en la comunidad, mediante el conocimiento del contexto de la vigilancia en el país.	Determinación de los principales desafíos en materia de salud pública, que pueden incluir enfermedades de interés con gran incidencia en la salud pública <sup>7</sup> ; enfermedades estacionales; emergencias de sanidad pública de alto riesgo como aquellas planteadas por ciclones, inundaciones, terremotos, etcétera; emergencias de salud pública en las regiones vecinas; importantes brotes epidémicos históricos; o riesgos para la salud planteados por la zoonosis.
	Conocimiento del contexto en el que se enmarcan la salud pública a nivel local y la ejecución de proyectos e identificación de las principales partes interesadas.
	Evaluación de los sistemas de vigilancia existentes que se basan en datos de establecimientos sanitarios y lagunas que presentan esos sistemas.
	ÉEvaluación de los sistemas existentes de vigilancia de fenómenos inusuales y relativos a las zoonosis y las lagunas que presentan esos sistemas, en particular, aquellas que pueden indicar la necesidad de la vigilancia basada en la comunidad
	Determinación de la idoneidad de la vigilancia basada en la comunidad como estrategia para colmar los vacíos identificados.

7. Entre los criterios para determinar la importancia que reviste un acontecimiento adverso para la salud pública cabe citar la carga de las enfermedades, las posibilidades de propagación, las posibilidades de prevención, así como otros factores como la opinión del público y de los políticos al respecto.

Objetivos generales	Objetivos específicos
<p><b>2. Idoneidad: Ante la necesidad de la vigilancia basada en la comunidad, determinación de las posibilidades de la Sociedad Nacional para satisfacerla y de la idoneidad de esta para ser un asociado adecuado a tales fines en el contexto reinante, habida cuenta de los demás asociados e iniciativas existentes, así como de la relación con los ministerios gubernamentales pertinentes.</b></p>	<p>Evaluación de los sistemas y programas de vigilancia basada en la comunidad existentes; recomendación de modalidades viables de colaboración o de ampliación de los sistemas existentes; asimilación de los éxitos y las dificultades derivados hasta la fecha de la ejecución de la vigilancia basada en la comunidad en el país.</p> <p>Recopilación políticas, directrices y documentos de formación sobre el sistema oficial de vigilancia (v.g. directrices de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres) y de materia relativo a vigilancia basada en la comunidad (v.g. manual de formación en vigilancia basada en la comunidad destinado a agentes de salud comunitarios).</p>
<p><b>3. Determinación de la capacidad de la Sociedad Nacional para ejecutar de manera viable un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, o de la dimensión de un proyecto para poder ser viable.</b></p>	<p>Diálogo con la Sociedad Nacional sobre su interés en aplicar un sistema de vigilancia basada en la comunidad, la viabilidad del proyecto, y los ámbitos en los que podría requerir ayuda, en particular la gestión de voluntarios, la recopilación de datos, la protección de datos, la capacidad de investigación e intervención y las necesidades en materia de formación.</p> <p>Identificación de eventuales beneficios, desafíos y riesgos conexos a la ejecución de proyectos de vigilancia basada en la comunidad.</p>
<p><b>4. Determinación de la disposición de las autoridades sanitarias del país y los asociados para colaborar con la Sociedad Nacional en la realización de actividades de vigilancia basada en la comunidad</b></p>	<p>Determinación de la disposición de las autoridades sanitarias del país y los asociados para colaborar con la Sociedad Nacional en la realización de actividades de vigilancia basada en la comunidad.</p>
<p><b>5. Evaluación de la modalidad, la estructura, los riesgos sanitarios y los emplazamientos para la ejecución de un proyecto de vigilancia basada en la comunidad por parte de organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.</b></p>	<p>Determinación de los datos que se podría recopilar a través de un sistema de vigilancia basada en la comunidad, la eventual elaboración de informes y los mecanismos de intervención a todos los niveles.</p> <p>Evaluación de posibles emplazamientos para la ejecución de proyectos de vigilancia basada en la comunidad.</p> <p>Recomendaciones iniciales sobre la modalidad, las enfermedades y los procesos relativos a un proyecto de vigilancia basada en la comunidad.</p>

## 3.2 Examen y determinación de las fuentes de datos

Esta parte de la planificación abarca la búsqueda de fuentes para el examen de documentos y fuentes secundarias para las entrevistas. En esta etapa conviene mantener conversaciones con la organización que solicita la evaluación así como con la Sociedad Nacional del país para determinar los documentos que están disponibles y los agentes locales fundamentales a los

cuales conviene entrevistar a los tres niveles (país, distrito y comunidad). En los apartados 2.2 y 2.3 se ofrece orientación general sobre el tipo de documentos que se debe buscar, los informantes clave y los grupos a los que normalmente conviene entrevistar.

### 3.3 Elección de la zona

Lo idóneo será llevar a cabo la evaluación en los tres niveles que se indica a continuación:

1. **nacional:** entrevistas a personas a nivel nacional (personal de la oficina central de la Sociedad Nacional, personal del Ministerio de Salud y otras organizaciones no gubernamentales); por lo general, estas entrevistas tendrán lugar en la capital;
2. **distrital:** entrevistas a personas a nivel de distrito (personal de la sección, personal del establecimiento sanitario del distrito, funcionarios gubernamentales responsables de la vigilancia, personal de organizaciones no gubernamentales que ejecutan programas de salud y vigilancia);
3. **comunitario:** entrevistas a voluntarios de la comunidad, agentes de salud comunitarios, personal de estructuras de atención sanitaria, si las hubiere, y miembros de la comunidad.

Algunas evaluaciones se llevan a cabo cuando ya existe un cometido y una justificación claros de la necesidad de realizar ese ejercicio a nivel comunitario en determinada zona geográfica. En tal caso, se establecerá un plan para visitar esa zona.

En otros casos, el proyecto podría no estar aún definido. De ser así, lo idóneo antes de elegir una zona será realizar cierta investigación.

Con los datos obtenidos a partir del análisis de documentos y las entrevistas, se establecer tres listas de zonas. Las “zonas” normalmente representarán un nivel subnacional, o un “distrito”, ya sea como una división administrativa o sanitaria, pues suele ser posible encontrar datos sanitarios y de vigilancia desglosados a ese nivel.

- **Lista 1.** Zonas propensas a brotes epidémicos donde la vigilancia denota lagunas y que, por consiguiente, podrían beneficiarse de la vigilancia basada en la comunidad.
- **Lista 2.** Zonas en las que ningún asociado ni el gobierno del país ejecutan proyectos similares.
- **Lista 3.** Zonas que cuentan con la presencia de voluntarios de la Sociedad Nacional y secciones de estas, en donde, idealmente, se ejecutan o se han ejecutado programas de salud comunitaria.

Las zonas que figuren en las tres listas serán candidatas prioritarias para una visita y justifican una investigación ulterior.

### Gráfico 1. Eleccionar un área geográfica para establecer el proyecto de la VCB



**NOTA:** si algún asociado del Movimiento llevara a cabo una evaluación, se sugiere que (de ser posible) la Sociedad Nacional elabore estas listas en la fase de análisis de documentos, antes de proceder al análisis del contexto del país; de esta manera será posible la planificación anticipada de las visitas de campo a las zonas determinadas.

Una vez que elegido el distrito, o los distritos, se podrá obtener información adicional para la elección de lugares específicos mediante conversaciones telefónicas con el personal de la sección de la Sociedad Nacional. En ese proceso, convendrá contemplar la facilidad de acceso a cada sitio ya que se suele disponer de tiempo limitado para efectuar la evaluación. Sin embargo, cabe tener presente que las zonas que probablemente más se beneficiarían de la vigilancia basada en la comunidad son precisamente aquellas que están más alejadas y tienen acceso más limitado a los servicios.

## 3.4 Elaboración de un programa

En la elaboración de un programa, conviene prever entre dos y cuatro días para el examen de documentos. Esta tarea se puede efectuar antes de la visita sobre el terreno si se dispone de los documentos en formato digital. Convendrá considerar, asimismo, los costos asociados a las visitas de campo en función del contexto y del presupuesto del proyecto.

A continuación, figura un modelo de programa que puede servir de referencia. Antes de fijar las fechas, consulte con la Sociedad Nacional acerca de:

- los días hábiles ordinarios durante la semana y la eventual disponibilidad de algunas de las personas que se prevé entrevistar durante el fin de semana;
- los eventuales días festivos durante las fechas de viaje previstas;
- actividades de formación, conferencias, u otros eventos o actividades de programas previstos debido a los cuales el personal del Ministerio de Salud o de la Sociedad Nacional, o los voluntarios, podrían no estar disponibles durante las fechas del viaje sobre el terreno.

### **Cuadro 5. Calendario recomendado para una evaluación de la vigilancia basada en la comunidad**

Tengan en cuenta que este cuadro se proporciona como orientación, pero el verdadero cronograma variará de una evaluación a otra en función del contexto.

<b>Actividad</b>	<b>Cantidad de días recomendados</b>
Examen de documentos	2 a 4
Entrevistas a nivel central (Ministerio de Salud, Sociedad Nacional, otros asociados)	2 a 4
Entrevistas realizadas en distritos	1 a 2 por cada lugar
Entrevistas a nivel comunitario	1 a 2 por cada lugar
Entrevistas finales a nivel central y recapitulación	1 a 2
Análisis de datos y redacción del informe	7 a 10

### **3.5 Adaptación de las herramientas de recopilación de datos**

Se recomienda un detenido examen de las guías de diálogos para ajustarlas en función de los datos ya conocidos y de las principales lagunas de información específicas que cabrá colmar. En la sección 5 figuran ejemplos y sugerencias para orientar las conversaciones.

# Sección 4 – Análisis de datos

---

- 4.1** Introducción
- 4.2** Etapas del análisis de datos
- 4.3** Plantilla de estructura de informe de evaluación sobre vigilancia basada en la comunidad

## 4.1 Introducción

La rigurosidad de un análisis se sustenta en la respuesta a las preguntas específicas de la evaluación y el cumplimiento de los objetivos de esta. En general, conviene contestar las preguntas que figuran en el cuadro 4 para determinar:

- la necesidad de la vigilancia basada en la comunidad es necesaria;
- la viabilidad de esa vigilancia;
- la eventual integración de ese ejercicio en el contexto de vigilancia existente;
- la capacidad de la Sociedad Nacional para ejecutar la actividad de vigilancia.

A fin de que un informe sea útil, en él se deberá responder claramente a esos planteamientos y formular recomendaciones sobre la conveniencia de un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, el tipo de sistema de vigilancia necesaria, la manera en que esta se podría integrar en el contexto, y las cuestiones fundamentales que requieren investigación adicional. En la sección 4.3 dedicada a la plantilla de la estructura de un informe sobre vigilancia basada en la comunidad figuran ejemplos de cuadros y formatos.

## 4.2 Etapas del análisis de datos

**Preparación de los datos para analizarlos.** En el informe, agrupe por temas o bajo subtítulos los datos similares procedentes de diferentes fuentes. Ello facilitará la triangulación de datos y pondrá de manifiesto las discrepancias y lagunas que presente la información.

**Descripción de los datos.** Describa los hallazgos en cada subtítulo, centrándose en la información que sea fundamental para alcanzar los objetivos. Asegúrese de desatacar los ámbitos en los que falten datos, así como aquellos que pudieran requerir un análisis más detallado, o en los que existan discrepancias entre los datos aportados por diferentes informantes.

Los gráficos pueden ser muy útiles, especialmente para ayudar a comprender claramente el flujo de datos.

**Interpretación de datos.** Sobre la base de los datos descriptivos, fundamente la adopción de decisiones mediante conclusiones y recomendaciones formuladas claramente que permitan alcanzar los objetivos fijados y responder a las preguntas planteadas en la evaluación.

## 4.3 Plantilla de estructura de un informe de evaluación sobre vigilancia basada en la comunidad

En la siguiente sección se establece un esquema de las principales secciones (en **negrita**) y apartados (marcados con letras: a), romanitos: i), o números: 1)), de un informe de evaluación sobre actividades de vigilancia basada en la comunidad, acompañado de orientación sobre el contenido de cada sección (en *cursiva*). En vista de que no todas las secciones serán pertinentes para el contexto de un país, podría no ser necesario cumplimentar todas y cada una de las subsecciones. No obstante, la estructura general planteada constituye un excelente punto de partida para determinar el nivel de detalle de la información que se espera contenga una evaluación de esta índole a fin de orientar las decisiones con respecto a la ejecución de actividades de vigilancia basada en la comunidad.

### 1. **Página principal**

- a. País:
- b. Organización que solicita la evaluación:
- c. Sociedad Nacional local:
- d. Elaborado por:
- e. Fechas de evaluación:

### 2. **Índice**

### 3. **Siglas y acrónimos**

### 4. **Antecedentes y objetivos**

- a. *Breve descripción de los antecedentes y del contexto para justificar el interés en la vigilancia basada en la comunidad.*
- b. *Objetivos generales y específicos de la evaluación de la vigilancia basada en la comunidad.*

## 5. Metodología

*Se podrá añadir en los anexos para favorecer una lectura del informe más fluida.*

- a.** Recopilación de datos
  - i. descripción de las herramientas utilizadas para la recopilación de datos y de las fuentes de datos;
  - ii. lista de personas entrevistadas y documentos examinados (se podrá añadir en los anexos);
  - iii. fechas de la visita.
- b.** Análisis de dato; condiciones específicas del análisis de datos.
  - i. Limitaciones de la evaluación: *todas las limitaciones respecto de los documentos, lugares y personas entrevistados (por ejemplo: inundaciones durante el periodo de evaluación y consiguiente anulación de las visitas de campo originalmente planificadas).*

## 6. Hallazgos

*Esta es una sección descriptiva en la que se narran los hallazgos de manera organizada, con algunos de los cuadros sugeridos. Se deberán emplear gráficos y cuadros cada vez que estos ayuden a resumir los datos o faciliten la lectura de la información (véase las recomendaciones que figuran entre paréntesis). En esta sección NO se deberán incluir interpretaciones ni análisis de quien elabore el informe.*

- a.** Contexto del país
  - i. Descripción de la estructura del sistema sanitario del país (se recomienda incluir un gráfico).
  - ii. Descripción del sistema de vigilancia existente en el país. *Convendrá incluir consideraciones acerca de los temas que figuran en el cuadro a continuación. Si existiera en el país un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, incluya directamente los detalles al respecto bajo el inciso iii) más adelante*

## Cuadro 6. Sistema de vigilancia en el país

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Sistema de recopilación de datos	<i>Método empleado para la recopilación de datos v.g. cuestionarios impresos, mensajes de telefonía móvil (SMS), llamadas telefónicas, ¿otros? Método empleado para el envío de datos por parte de los supervisores a las secciones, a la oficina central de la Sociedad Nacional, al ministerio correspondiente.</i>
Flujo de datos	<i>Breve descripción del flujo de datos a partir de los miembros de la comunidad hasta llegar a los centros sanitarios, el Ministerio de Salud y otros agentes. Inclusión sugerida de un gráfico<sup>8</sup>.</i>
Intervención	<i>Breve descripción de las medidas adoptadas en relación con un determinado riesgo o evento sanitario. Inclusión de un diagrama a continuación si se considera de mayor utilidad.</i>
Agentes concernidos	<i>Enumeración de los distintos agentes (Ministerio de Salud, Ministerio de Agricultura, organizaciones no gubernamentales, etc.) que participan en el sistema de vigilancia y las funciones que desempeñan o el nivel de su intervención.</i>
Frecuencia	<i>Frecuencia de la recopilación de datos y de los informes.</i>
Protección de datos	<i>Medidas establecidas para la protección de los datos personales en cada uno de los niveles.</i>
Principales indicadores de resultados	<i>Lista de principales indicadores de resultados ya sea utilizados o requeridos en los sistemas de vigilancia existentes.</i>
Lagunas en la vigilancia	<i>Lista de eventuales vacíos en el sistema planteados por miembros de grupos de deliberación o informantes clave.</i>

8. Se puede encontrar ejemplos de diagramas en la publicación *The Technical Guidelines for Integrated Disease Surveillance and Response in the Africa Region (2010)*. Organización Mundial de la Salud y Centro para el control de enfermedades de los Estados Unidos de América.

### Cuadro 7. Riesgo o evento sanitario que son objeto de vigilancia mediante sistemas existentes

Riesgos o eventos sanitarios que son objeto de vigilancia	Intervención o medida
Riesgo o evento sanitario 1	<i>Descripción de medidas o intervenciones relacionadas con el riesgo o el evento sanitario. Ello incluye, por ejemplo, los mensajes fundamentales destinados a los voluntarios si existiera un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, así como la reacción del Ministerio de Salud o de otro asociado ante una alerta emitida.</i>
Riesgo o evento sanitario 2	
Riesgo o evento sanitario 3	

- iii. Descripción del sistema de vigilancia basada en la comunidad que estuviera establecido, si procede (se sugiere el uso de los cuadros que figuran a continuación para la organización de la información relativa a eventuales sistemas de vigilancia basada en la comunidad existentes en el país)

### Cuadro 8. Sistemas existentes de vigilancia basada en la comunidad

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Sistema de recopilación de datos	<i>Método empleado para la recopilación de datos v.g. cuestionarios impresos, mensajes de telefonía móvil (SMS), llamadas telefónicas, ¿otros?</i>
Flujo de datos	<i>Método empleado para el envío de datos por parte de los supervisores a las secciones, a la oficina central de la Sociedad Nacional, al ministerio correspondiente</i>
Intervención	<i>Breve descripción de las medidas adoptadas en relación con un determinado riesgo o evento sanitario. Inclusión de un diagrama a continuación si se considera de mayor utilidad.</i>
Agentes concernidos	<i>Enumeración de los distintos agentes (Ministerio de Salud, trabajadores de salud comunitarios, voluntarios de salud comunitaria, Ministerio de Agricultura, organizaciones no gubernamentales, etc.) que participan en el sistema de vigilancia y las funciones que desempeñan o el nivel de su intervención</i>
Frecuencia	<i>Frecuencia de la recopilación de datos y de los informes.</i>

ÉLÉMENT CLÉ	DESCRIPTION
Protección de datos	<i>Medidas establecidas para la protección de los datos personales en cada uno de los niveles.</i>
Principales indicadores de resultados	<i>Lista de principales indicadores de resultados ya sea utilizados o requeridos en los sistemas de vigilancia existentes.</i>
Lagunas en la vigilancia	<i>Lista de eventuales vacíos en el sistema planteados por miembros de grupos de deliberación o informantes clave.</i>

### **Cuadro 9. Riesgos o eventos sanitarios que son objeto de vigilancia mediante sistemas existentes de vigilancia basada en la comunidad**

Convendrá, incluir, si existiera, un mapa de las zonas específicas abarcadas por los sistemas de vigilancia basada en la comunidad

Riesgos o eventos sanitarios que son objeto de vigilancia	Definición de caso a nivel comunitario (si procede)	Umbral de alerta e intervención (puede ser de 1 caso)	Medida o intervención
Riesgo o evento sanitario 1	<i>Definición de caso utilizada por el Ministerio de Salud (si existiera un sistema de vigilancia basada en la comunidad u otro sistema similar).</i>	X	<i>Descripción de medidas o intervenciones relacionadas con el riesgo o el evento sanitario. Ello incluye, por ejemplo, los mensajes fundamentales destinados a los voluntarios si existiera un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, así como la reacción del Ministerio de Salud o de otro asociado ante una alerta emitida.</i>
Riesgo o evento sanitario 2			
Riesgo o evento sanitario 3			

Además de los cuadros antes descritos, se deberá incluirla siguiente información (si estuviera disponible):

1. justificación por parte del país sobre la necesidad de la vigilancia basada en la comunidad;
  2. descripción de las actividades de formación en vigilancia basada en la comunidad (con inclusión, en anexo al informe, de los manuales o directrices para la formación al respecto;
  3. supervisión, seguimiento y evaluación;
  4. ejemplos de éxitos y dificultades en la ejecución de actividades hasta la fecha y explicación de la situación actual;
  5. consideraciones por parte de los informantes clave sobre las lagunas en la vigilancia, en general, y en actividades de vigilancia basada en la comunidad, en particular.
- b.** Sociedad Nacional
- i. Justificación para efectuar la evaluación de la vigilancia basada en la comunidad. Lugares donde se podría ejecutar el proyecto de vigilancia basada en la comunidad y financiación disponible para el programa de vigilancia basada en la comunidad (si un asociado se ha comprometido a proporcionarla).
  - ii. Descripción de la capacidad de la Sociedad Nacional (*utilice el cuadro que figura más adelante a título de orientación*)

## Cuadro 10. Panorama general de la capacidad de la Sociedad Nacional

	Nivel nacional (oficina central)	Nivel subnacional (secciones o distritos)	Nivel comunitario
Cantidad de personal que participaría o que podría participar en el proyecto.			
Cantidad de voluntarios disponibles y cantidad de voluntarios en servicio activo en una sección o distrito.			
Cantidad de voluntarios y miembros del personal con formación en servicios de salud y primeros auxilios comunitarios, servicio voluntario de emergencia, participación comunitaria y rendición de cuentas a la comunidad.			
Proporción de supervisores con respecto a la cantidad de voluntarios <sup>9</sup>			
Lista de proyectos en curso en materia de salud y/o servicios de agua, saneamiento e higiene, o reducción de riesgos de desastres, en particular, aquellos que abarcan servicios de salud y primeros auxilios comunitarios <sup>10</sup>			

iii. Otros proyectos en curso de ejecución (con inclusión de proyectos de Sociedades Nacionales asociadas) y posibilidades de colaboración.

### 7. Síntesis, lagunas y oportunidades

Sección analítica en la cual, sobre la base de la sección relativa a los hallazgos, se brindará respuestas sobre la consecución de los objetivos y los planteamientos del mandato relativo a la evaluación. Deberá incluir información esencial y necesaria para que las partes interesadas adopten decisiones informadas.

9. Con inclusión de experiencia en gestión y nivel de formación, bajo cada sección del cuadro general, si se dispusiera de esa información.

10. Incluya en anexo todo marco pertinente relativo a seguimiento y evaluación.

## Cuadro 11. Decisión en función de los objetivos de una evaluación de vigilancia basada en la comunidad

En el cuadro que consta a continuación se aporta orientación y sugerencias sobre elementos que cabe tener presente en la consideración de los objetivos.

Conclusión y medidas ulteriores	Si – viable	Posible pero difícil	No – inviable	Comentario explicativo
Objetivos				
<b>1. Justificación o necesidad de la vigilancia basada en la comunidad</b>				
¿Existen lagunas en la vigilancia basada en la comunidad, o en la atención primaria de salud?				
¿Sería la vigilancia a nivel comunitario una herramienta útil para colmar esas lagunas o deficiencias?				
¿Existen otros sistemas o soluciones digitales que pudieran estar mejor adaptadas para satisfacer las necesidades?				
<b>2. Idoneidad: Si se plantea una necesidad, ¿podría la Sociedad Nacional satisfacerla? ¿Constituye la Sociedad Nacional un asociado adecuado para atender esa necesidad en el contexto reinante?</b>				
En caso de que estuviera en curso la ejecución de un programa de vigilancia basada en la comunidad, ¿podría la Sociedad Nacional sumarse a esos esfuerzos?				
¿Se ha considerado el tema del acceso a los datos y la rendición de cuentas ante los miembros de la comunidad?				
<b>3. Determinación de la viabilidad de la ejecución de un proyecto de vigilancia comunitaria basada en la comunidad por parte de la Sociedad Nacional en función de su capacidad, o determinación de la escala de proyectos que podría asumir y del tipo de apoyo necesario.</b>				
¿Cuenta con personal que podría participar en el proyecto de vigilancia comunitaria basada en la comunidad?				
¿Es necesario impartir formación adicional a los voluntarios y miembros del personal?				
¿Será necesario apoyo adicional?				
¿Se ha identificado mecanismos de financiación para apoyar actividades de vigilancia comunitaria basada en la comunidad?				

Conclusión y medidas posteriores	Si – viable	Posible pero difícil	No – inviable	Comentario explicativo
Objetivos				
4. Determinación de la apertura de las autoridades sanitarias y otros asociados con respecto a una colaboración con la Sociedad Nacional en actividades de vigilancia comunitaria basada en la comunidad.				
¿Están el Ministerio de Salud y otros agentes dispuestos a que las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja desempeñen una función en las actividades de vigilancia basada en la comunidad?				
¿Es posible concertar una asociación con el Ministerio de Salud para emprender la investigación de casos y de medidas de intervención?				
¿Cuentan el Ministerio de Salud u otros agentes con capacidad de intervección en materia de vigilancia comunitaria basada en la comunidad?				
5. Posibles modalidades, estructuras, riesgos sanitarios y lugares para la ejecución de un proyecto de vigilancia comunitaria basada en la comunidad por parte de organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.				
Pueden, o deben, las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja realizar actividades en los principales lugares identificados para la ejecución de actividades de vigilancia comunitaria basada en la comunidad?				
¿Se ha analizado consideraciones respecto de las modalidades de recopilación de datos, la viabilidad de esta y el flujo de datos?				

### Cuadro 12. Síntesis de consideraciones esenciales en la configuración de actividades de vigilancia comunitaria basada en la comunidad

Nivel	Necesidades	Dificultades o desafíos	Fortalezas	Oportunidades
Nacional				
Subnacional ( <i>distrito, prefectura</i> )				
Comunidad				

Consideraciones adicionales.

## 8. Conclusión y recomendaciones

### a. Resumen de la evaluación

- i. Se deberá señalar si la vigilancia basada en la comunidad i) se recomienda, ii) se recomienda bajo ciertas consideraciones, o iii) no se recomienda (incluido el correspondiente razonamiento).
- ii. De ser necesario, recomendaciones sobre:
  1. las principales características y consideraciones relativas al sistema de vigilancia basada en la comunidad (a continuación figura un cuadro para facilitar la organización de diversos aspectos).

## Cuadro 13. Características sugeridas de un sistema de vigilancia basada en la comunidad – recopilación de datos y elaboración de informes

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Estructura de recopilación de datos	<i>Planificación de la recopilación de datos por parte de los voluntarios, v.g. cuestionarios impresos, mensajes de telefonía móvil (SMS), llamadas telefónicas, otros... Envío de datos por parte de los supervisores a las secciones, a la oficina central de la Sociedad Nacional, al ministerio correspondiente.</i>
Flujo de datos	<i>Breve descripción del flujo de datos a partir de los miembros de la comunidad, a los voluntarios, de estos a los supervisores y por parte de ellos a las secciones correspondientes, a la oficina central de la Sociedad Nacional, a los centros de salud, al Ministerio de Salud y a otros agentes. (Inclusión de un diagrama a continuación si se considera de utilidad).</i>
Ciclo de intervención	<i>Breve descripción del proceso de intervención sugerido en relación con un determinado riesgo o evento sanitario a nivel de supervisor y de funcionario. (Inclusión de un diagrama a continuación si se considera de utilidad).</i>
Colaboración	<i>Enumeración de los distintos agentes cuya participación se sugiere (Ministerio de Salud, Ministerio de Agricultura, organizaciones no gubernamentales, etc.) en el sistema de vigilancia y las funciones que desempeñan o el nivel de su intervención.</i>
Frecuencia	<i>Frecuencia sugerida de la recopilación de datos y de los informes.</i>
Protección de datos	<i>Medidas que deberían ser establecidas para la protección de los datos personales en cada uno de los niveles.</i>
Principales indicadores de resultados <sup>11</sup>	<i>Lista de principales indicadores de resultados propuestos para el proyecto de vigilancia basada en la comunidad.</i>

<sup>11</sup> En contextos de emergencia, sugerimos considere los indicadores esenciales propuestos en las normas mínimas para la elaboración de programas de vigilancia basada en la comunidad "Suggested minimum standards for CBS programming".

## Cuadro 14. Lugares y riesgos o eventos sanitarios propuestos para un proyecto de vigilancia basada en la comunidad

Convendría incluir un mapa, si se dispusiera de este.

Provincia o distrito	Zona o subdistrito para ejecución del proyecto	Riesgos o eventos sanitarios	Umbral propuesto para alertas	Justificación de selección de lugar y de riesgos o eventos sanitario
<b>Distrito A</b>	Zona 1	Riesgo o evento sanitario 1	1	1: XXX 2: XX 3: XX
		Riesgo o evento sanitario 2	1	
		Riesgo o evento sanitario 3	3	
<b>Distrito B</b>	Zona 2	Riesgo o evento sanitario 1	1	1: XXX
		Riesgo o evento sanitario 2	1	
	Zona 3	Riesgo o evento sanitario 1	1	1: XXX
		Riesgo o evento sanitario 3	3	

2. Evaluaciones o información adicionales necesarias.
3. Medidas ulteriores.

### 9. Anexos

- a. Personas entrevistadas.
- b. Documentos examinados.
- c. Otros, según proceda.

# Sección 5 – Recursos y preguntas para entrevistas sobre vigilancia basada en la comunidad

---

- 5.1** Recursos de las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
- 5.2** Sugerencias relativas a entrevistas a nivel nacional
- 5.3** Entrevistas a nivel de distrito
- 5.4** Entrevistas a nivel de la comunidad

## 5.1 Recursos de las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

- Community Based Surveillance - Guiding Principles (vigilancia basada en la comunidad – principios rectores), Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. Disponible en inglés y francés.
- Vigilancia basada en la comunidad – Modelo de protocolo. Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.
- Sitio web sobre vigilancia basada en la comunidad.
- Apoyo técnico sobre vigilancia basada en la comunidad destinado a las Sociedades Nacionales: [cbs@ifrc.org](mailto:cbs@ifrc.org)
- eCBHFA Teaching Guides and Tools, Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.
- Community Engagement and Accountability (CEA) Toolkit, Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.
- Epidemic Control for Volunteers (ECV) (manual sobre control de epidemias destinado a los voluntarios), Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

## 5.2 Sugerencias relativas a entrevistas a nivel nacional

Los cuadros que figuran a continuación han sido elaborados en función de la experiencia adquirida en la realización de evaluaciones sobre vigilancia basada en la comunidad. Se podrá seleccionar o adaptar las preguntas a lo largo del proceso según las necesidades del contexto dentro del cual se lleva a cabo la evaluación.

### **Cuadro 15. Guía para diálogo con Sociedades Nacionales asociadas en la ejecución de proyectos de vigilancia basada en la comunidad (representante en el país y/o delegado que brinda apoyo en la ejecución del proyecto de vigilancia basada en la comunidad si ya se la ha planificado)**

Tema	Preguntas
General	¿Puede describir brevemente el proyecto de vigilancia basada en la comunidad y el fundamento que lo justifica?
	¿Cuáles son los riesgos sanitarios en el país o en la región?
	¿Como se ajusta este proyecto a la perspectiva de la Sociedad Nacional asociada en el país o en la región?
	¿Por qué decidió la Sociedad Nacional asociada participar en la actividad de vigilancia basada en la comunidad?
	¿Cuáles han sido, hasta la fecha, los principales desafíos o problemas que ha planteado la ejecución del proyecto de vigilancia basada en la comunidad?
	¿Cuáles han sido los logros y las principales enseñanzas extraídas?

## Cuadro 16. Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (secretaría general)

Tema	Preguntas
General	Explique en qué consiste la vigilancia basada en la comunidad y en qué circunstancias aporta valor añadido.
	¿Considera que la vigilancia basada en la comunidad aporta valor añadido a los programas existentes de la Sociedad Nacional? ¿De qué manera se integra en la estrategia de la Sociedad Nacional?
	¿Cuál es el estado de las relaciones de colaboración entre la Sociedad Nacional y los diferentes asociados, dentro y fuera del Movimiento?
	¿Cuál es la relación de colaboración entre la Sociedad Nacional y el Ministerio de Salud u otros ministerios competentes?

## Cuadro 17. Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (jefe del departamento de salud y personal responsable de temas relativos a salud y vigilancia basada en la comunidad)

Tema	Preguntas
Contexto sanitario y de vigilancia en el país	<p>¿Cuáles son los riesgos sanitarios que se plantean en el país?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son los riesgos sanitarios que se plantean en el país?</li> <li>• ¿Cómo varían estos riesgos en función de la región o del distrito?</li> <li>• ¿Se ha llevado a cabo una evaluación sobre el riesgo de epidemias? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Quién la realizó?</li> <li>• ¿Se ha llevado a cabo una evaluación externa conjunta, una evaluación en el contexto de la Agenda de Seguridad Sanitaria Mundial o alguna otra evaluación?</li> </ul>
	Por favor, describa la estructura del sistema sanitario en el país.
	Por favor, describa el sistema de vigilancia en el país.
	<p>¿Se aplica en el país el enfoque “Una sola salud”?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿existe una plataforma del enfoque “Una sola salud”? En caso afirmativo, ¿participa la Sociedad Nacional en esta plataforma en calidad de miembro y asiste a las reuniones conexas?</li> </ul>
	<p>¿Existe algún programa nacional de vigilancia basada en la comunidad (ya establecido o en fase de planificación) dirigido por el gobierno? En caso afirmativo, por favor, descríbalos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son los riesgos sanitarios que son objeto de vigilancia?</li> <li>• ¿Cuáles son las definiciones de “caso a nivel comunitario”?</li> <li>• ¿Cómo se recopilan los datos y quién los recopila?</li> <li>• Describa el flujo de datos y el flujo de la intervención.</li> <li>• ¿Qué cambios ocurren o se supone que ocurrirán en caso de brote de una enfermedad?</li> <li>• ¿Quiénes participan? (asociados) – Describa las respectivas funciones y responsabilidades.</li> <li>• ¿Existen actividades de formación disponibles? ¿Y manuales de formación?</li> <li>• ¿Cómo se protege los datos?</li> <li>• ¿Existen indicadores y un marco de seguimiento y evaluación?</li> <li>• ¿Cuál es el estado de ejecución? ¿Se han efectuado exámenes o evaluaciones? ¿Existen lagunas?</li> </ul>
	¿Dispone de documentos sobre la vigilancia basada en la comunidad o los proyectos de vigilancia?

Tema	Preguntas
<b>La Sociedad Nacional y el departamento de salud</b>	¿Podría describir la estructura de la Sociedad Nacional? <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantidad de miembros del personal en cada nivel (país, región, distrito) (solicite un organigrama de la Sociedad Nacional).</li> <li>• Cantidad de secciones y ubicación de estas (pregunte si se dispone de un mapa).</li> <li>• Cantidad de voluntarios y su distribución en todo el país.</li> </ul>
	Describa la Sociedad Nacional asociada y los proyectos en los que esta participa o ha participado, en particular, proyectos relacionados con la salud.
	¿Como está estructurado el sistema de seguimiento y evaluación de la Sociedad Nacional? (herramientas (plataforma) para la recopilación de datos, análisis, relaciones jerárquicas en materia de visualización, utilización de datos). Solicite que le muestren ejemplos.
	¿Dispone la Sociedad Nacional de un departamento de gestión de la información? ¿Como colaboran con el departamento de gestión de la información?
	¿Podría proporcionar información sobre el departamento de salud y los miembros del personal que lo integran? <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuáles son las funciones y responsabilidades del personal de ese grupo en cada uno de los niveles?</li> <li>• ¿Cómo trabajan conjuntamente?</li> <li>• ¿Cuántas personas integran el grupo?</li> <li>• ¿De qué capacidad y formación está dotado el personal sanitario?</li> <li>• ¿De qué capacidad y formación están dotados los voluntarios? (¿Cuentan con formación en control de epidemias o en servicios de salud y primeros auxilios comunitarios?)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>■ frecuencia con la que prestan servicio voluntario, en qué programas, etc.;</li> <li>■ éxitos y esferas de oportunidad identificados.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Proyectos y actividades de la Sociedad Nacional en materia de salud</b>	¿Cuáles son las actividades o proyectos sanitarios que lleva a cabo la Sociedad Nacional? (o realizados anteriormente si no existiera ninguno en curso). Incluya actividades relativas a nutrición, VIH, tuberculosis, paludismo, mortalidad materna, servicios de agua, saneamiento e higiene, reducción del riesgo de desastres con componentes sobre salud, salud y primeros auxilios comunitarios, etc.
	¿Cómo colaboran con el Ministerio de Salud y con otros asociados? (relación a diferentes niveles y con los establecimientos sanitarios).
	¿De qué manera permiten las actividades de la Sociedad Nacional hacer frente a los principales riesgos sanitarios en el país?
	¿Qué tipo de informes reciben acerca de las actividades sanitarias? (¿Cómo se utilizan?)
	¿Podría dar a conocer los últimos informes sobre actividades o proyectos?

Tema	Preguntas
<b>Intervención de la Sociedad Nacional a raíz de brotes de enfermedades</b>	¿De qué manera se prepara la Sociedad Nacional para los brotes de enfermedades y cómo reacciona ante estos?
	¿Ha participado la Sociedad Nacional anteriormente en operaciones gubernamentales o nacionales motivadas por epidemias, o tiene experiencia en la intervención ante epidemias?
	¿Podría describir el último brote de enfermedad al que hizo frente la Sociedad Nacional y la manera en que esta llevó a cabo la intervención?
	¿Cómo colabora la Sociedad Nacional con el Ministerio de Salud y con otros asociados durante un brote de enfermedad?
	Si el proyecto de vigilancia basada en la comunidad forma parte de una operación de intervención de emergencia, ¿cómo se integra esa vigilancia en las unidades de intervención de urgencia, las unidades nacionales de intervención a raíz de desastres, las unidades regionales de intervención a raíz de desastres y demás actividades de intervención u organismos que realizan estas actividades.
<b>La Sociedad Nacional y la vigilancia basada en la comunidad</b>	¿Considera que la vigilancia basada en la comunidad aportaría valor añadido a sus programas sanitarios? <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿de qué manera?</li> <li>• De lo contrario, ¿por qué no?</li> </ul>
	Si existe ya un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, por favor, descríballo. <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son los lugares elegidos para ejecutarlo y por qué?</li> <li>• ¿Se ha detectado lagunas en la vigilancia en esas zonas? De ser así, descríbalas. ¿Ha definido su Sociedad Nacional los principales riesgos sanitarios que deberían ser objeto de vigilancia? En caso afirmativo, ¿cuáles son? ¿Varían estos según el lugar?</li> <li>• ¿Ha entablado su Sociedad Nacional conversaciones con el Ministerio de Salud en relación con la vigilancia basada en la comunidad?</li> <li>• ¿Cómo se armoniza el proyecto de vigilancia basada en la comunidad de la Sociedad Nacional con las prioridades o los proyectos nacionales relativos a esa vigilancia?</li> </ul>
	En su opinión, ¿qué capacidades son necesarias para la ejecución de proyectos de vigilancia basada en la comunidad? ¿Considera que la Sociedad Nacional está dotada de esas capacidades? ¿Qué elementos sería necesario fomentar o fortalecer? <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuántos voluntarios recibirían formación para la ejecución de ese proyecto?</li> <li>• ¿Qué actividades de formación han cursado ya los voluntarios en esos lugares?</li> </ul>
	¿Cuáles son las herramientas y los procesos de recopilación de datos previstos para la ejecución del proyecto de vigilancia basada en la comunidad?
	¿Se ha tenido en cuenta el flujo de datos? ¿Podría describirlo?
	¿Se ha tenido en cuenta los umbrales de activación, las alertas y las intervenciones? ¿Podría describirlos?
	¿Qué tipos de análisis de datos contemplan realizar en cada nivel? ¿Como se llevarían a cabo estos análisis y quién se ocuparía de efectuarlos? <ul style="list-style-type: none"> <li>• Por favor, describa la intervención prevista en cada nivel.</li> </ul>
	Sobre la base lo señalado anteriormente, ¿cómo se protegerán los datos en cada etapa del proyecto?
	¿Cuál es la perspectiva a largo plazo y la sostenibilidad del proyecto de vigilancia basada en la comunidad? ¿Se prevé establecer el proyecto de manera permanente o limitar su duración al período del brote de una enfermedad?
	¿Como se garantizará la continuidad del proyecto en cuanto a las aptitudes de los voluntarios, las actividades de gestión, análisis, investigación e intervención, y la financiación?

Tema	Preguntas
Comunidades	¿Cuál es la reacción actual de los voluntarios cuando una persona de la comunidad contrae una enfermedad?
	A la luz de este proyecto de vigilancia basada en la comunidad, ¿han evaluado las prioridades y los problemas que preocupan a las comunidades de los lugares dónde se podría llevar a cabo el proyecto? En caso afirmativo, ¿cuáles son los resultados de esa evaluación?
	¿Se muestran receptivas estas comunidades a la idea de la vigilancia basada en la comunidad?
	Han detectado algún tipo de renuencia o preocupación con respecto a la vigilancia basada en la comunidad?
Plan de acción sobre vigilancia basada en la comunidad	Describa el plan de ejecución de actividades de vigilancia basada en la comunidad.
	¿Podría dar a conocer algún documento sobre el proyecto?
	Indique lo que, según la Sociedad Nacional, serían resultados positivos de la vigilancia basada en la comunidad ¿Y según la Sociedad Nacional asociada o los donantes?
	¿Se ha establecido ya un marco de seguimiento y evaluación aplicable al proyecto?
	¿Cuáles son los indicadores empleados?
	Cuenta la Sociedad Nacional con las competencias necesarias para aplicar el marco de seguimiento y evaluación?
¿Como mantienen la colaboración interna y externa? (¿Difunden datos a otras entidades? (Ministerio de Salud, asociados) ¿Reciben datos de otras entidades? (versión 2 del sistema de información sanitaria digital (DHIS2))?	

### **Cuadro 18. Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (coordinador o departamento responsable de gestión de la información)**

Tema	Preguntas
General	¿Cuáles son las responsabilidades inherentes a su cargo?
	¿Cuáles son las responsabilidades y actividades que incumben al departamento?
	¿Cómo colabora con los demás departamentos (planificación, seguimiento, evaluación y elaboración de informes, salud; ¿cómo brinda información a otros proyectos?)
	¿Cómo se recopilan los datos proporcionados por las comunidades?
	¿En torno a qué cuestiones gira la recopilación de datos?
	¿Cómo se utilizan los datos?
	¿A quién se comunica los datos? ¿De qué manera?
	¿Cuánta capacidad considera necesaria para efectuar el seguimiento de las alertas emitidas por la vigilancia basada en la comunidad? ¿Considera que están dotados de esa capacidad? (recursos humanos, conocimientos).
	Transmiten información a otras entidades? (Ministerio de Salud, asociados, reciben datos de otras entidades).
¿Qué medias adoptan con respecto a la protección de datos?	

### **Cuadro 19. Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (coordinador o departamento responsable de participación comunitaria y rendición de cuentas)**

Tema	Preguntas
General	¿Cómo se aplica el enfoque de la participación comunitaria y rendición de cuentas en los programas en curso?
	¿Cómo se imparte o se impartirá formación en participación comunitaria y rendición de cuentas a los voluntarios?
	¿Cómo interactúa con la comunidad para granjearse su confianza?
	¿Cómo recaba comentarios de los miembros de la comunidad y da a conocer a estos suyos?
	Indique si la mayoría de las personas saben leer y escribir.
	¿Existe algún sistema para rastrear y gestionar rumores? En caso afirmativo, ¿cómo funciona ese sistema y quién se encarga de mantener la base de datos?
	Se ha emprendido algún estudio sobre la “comunicación de información sobre riesgos”? ¿Se ha documentado ya los cauces de comunicación más adecuados?
	¿Qué opina sobre la utilización de teléfonos móviles como medio de recopilación de información y de comunicación con los voluntarios?
	¿Qué medidas considera necesarias en relación con el proyecto de vigilancia basada en la comunidad para integrar adecuadamente la participación comunitaria y la rendición de cuentas? ¿Cuáles de estas medidas se han adoptado ya?

### **Cuadro 20. Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (coordinador o departamento responsable de protección, género e inclusión)**

Tema	Preguntas
General	¿Cómo se incorpora la perspectiva de protección, género e inclusión en los programas?
	¿Cuál es la proporción de hombres y mujeres entre los voluntarios?
	¿Cómo se tiene en cuenta este aspecto al planificar los proyectos?
	¿Han recibido otros miembros del personal o voluntarios formación sobre el tema?
	¿Qué medidas considera necesarias en relación con el proyecto de vigilancia basada en la comunidad para incorporar adecuadamente las cuestiones de protección, género e inclusión?

## Cuadro 21. Guía para diálogo con representantes de la Sociedad Nacional – oficina central (departamento de desarrollo institucional)

Tema	Preguntas
General	Cuáles son las responsabilidades que incumben al departamento de desarrollo institucional?
	¿Cómo trabajan a diferentes niveles? (voluntarios, sección, país)?
	¿Cómo comunican sus comentarios a la sección y a los voluntarios?
	¿Disponen de una base de datos actualizada sobre los voluntarios? En caso afirmativo, ¿se abarca en esa base de datos los cursos de formación? ¿Cómo se gestiona la base de datos sobre los voluntarios y con cuántos voluntarios cuenta la Sociedad Nacional?

## Cuadro 22. Guía para diálogo con representantes del Ministerio de Salud (a nivel nacional)

Tema	Preguntas
Riesgos sanitarios y sistemas de vigilancia	¿Cuáles son los riesgos sanitarios prioritarios que amenazan al distrito?
	¿Cuál es la estructura del sistema de vigilancia a nivel nacional?
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se aplica en enfoque de vigilancia integrada de enfermedades e intervención ante estas?</li> <li>• ¿Se utiliza la versión 2 del sistema de información sanitaria digital (DHIS2) u otro sistema de información sanitaria digital?</li> <li>• ¿Cómo se efectúa la recopilación de datos? (a qué niveles, herramientas empleadas, etcétera).</li> <li>• ¿Cuáles son las relaciones jerárquicas?</li> <li>• ¿Se dispone de documentos o de material de formación?</li> <li>• Flujo de datos e intervención</li> <li>• ¿Cuál es la capacidad de los laboratorios?</li> </ul>
	¿Cómo se determina las zonas de alcance de la actividad de las clínicas? (¿por ejemplo, es necesario vivir a no más de cinco kilómetros de distancia de un establecimiento sanitario?).
	¿Podría describir cómo se utilizan los datos recopilados? (análisis, difusión, medidas, relaciones jerárquicas) (¿informes que se pueda consultar?).
	¿Cuán oportunos y exhaustivos son los informes presentados?
	¿Cuán oportuna es la intervención?
	¿Podría describir los sistemas existentes destinados a la vigilancia de la zoonosis y otros fenómenos inusuales?
	¿Aplican ustedes el enfoque “Una sola salud”?
	¿Se ha efectuado una evaluación externa conjunta en el país? (solicite un informe si no lo hubiera obtenido antes de la evaluación).
¿Cómo colaboran con sus asociados?	

Tema	Preguntas
	<p>¿Cuáles son las principales lagunas del sistema de vigilancia?</p> <p>¿Han contemplado, o contemplan iniciativas o planes relativos a la vigilancia basada en la comunidad? (recomendaciones de conformidad con la evaluación externa conjunta).</p> <p>¿Han colaborado previamente con otros asociados en actividades de vigilancia basada en la comunidad o actividades de vigilancia? En caso afirmativo, ¿con quién o con quiénes? ¿Cuál es el alcance de las funciones o contribuciones de estos?</p> <p>¿Establecen relaciones de coordinación con los agentes responsables de la vigilancia de la sanidad animal o de la salud humana a nivel nacional? En caso afirmativo, ¿de qué manera y con qué frecuencia?</p> <p>¿Qué opina sobre la eventual colaboración con las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en el ámbito de la vigilancia basada en la comunidad? ¿Considera que la Sociedad Nacional podría desempeñar un papel en la vigilancia basada en la comunidad?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿qué tipo de función?</li> <li>• De lo contrario, ¿cuáles son los obstáculos para ello?</li> </ul>
<p><b>Intervención a raíz de brotes de enfermedades</b></p>	<p>¿Cómo y cuándo se declara un brote de enfermedad?</p> <p>¿Cuándo fue la última vez que se declaró un brote de enfermedad? ¿Podría describir lo que sucedió antes y después de este? ¿Cómo se hizo frente al mismo?</p> <p>¿Qué medidas cabe adoptar para evitar un brote de enfermedad y para prepararse ante este?</p> <p>¿Cómo colaboran con los asociados cuando se produce un brote de enfermedad?</p>
<p><b>Si en el país no existiera todavía un sistema de vigilancia basada en la comunidad</b></p>	<p>¿Considera que el sistema de vigilancia presenta lagunas que repercuten en la obtención de información a nivel comunitario? ¿Considera que la vigilancia basada en la comunidad podría aportar valor añadido e integrarse en su actual sistema de vigilancia?</p> <p>¿Qué capacidad de gestión de las alertas emitidas por la comunidad y de intervención ante estas tiene el sistema nacional? (gestión de datos, verificación de casos e investigación a nivel comunitario, intervención y coordinación, particularmente a nivel comunitario y en las prefecturas y subprefecturas).</p> <p>¿Qué procedimientos aplican en materia de protección de datos?</p>

Tema	Preguntas
<b>Si en el país existe ya un sistema de vigilancia basada en la comunidad</b>	Si existe ya un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, por favor descríballo. <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿A qué nivel se ejecuta el proyecto, nacional, regional, o solo en ciertas zonas o emplazamiento? ¿Cuáles son los lugares elegidos y por qué?</li> <li>• ¿Se han detectado lagunas en la vigilancia relativa a esas zonas? En caso afirmativo, descríbalas.</li> <li>• ¿Se han definido las prioridades en materia de vigilancia de riesgos sanitarios? En caso afirmativo, ¿cuáles son esas prioridades? ¿Varían estas en función de los emplazamientos?</li> <li>• ¿Como se efectúa la recopilación de datos y quién se ocupa de hacerla?</li> <li>• Describa el flujo de datos y el flujo de la intervención a cada nivel.</li> <li>• Describa el análisis de datos y la presentación de informes que tiene lugar en cada nivel.</li> <li>• ¿Como se efectúa la protección de datos en cada etapa?</li> </ul>
	Describa las funciones y responsabilidades de los gobiernos y los asociados que participan en la vigilancia nivel comunitario.
	Sobre la base de lo expuesto anteriormente, ¿cuál es la perspectiva a largo plazo y la sostenibilidad del proyecto de vigilancia basada en la comunidad? ¿Se prevé ejecutarlo de manera permanente o limitar su duración a un período de brote de enfermedad?
	¿Como se puede garantizar la continuidad del proyecto desde el punto de vista de las aptitudes de los voluntarios, las actividades de gestión, análisis, investigación e intervención, y la financiación?
<b>Comunidades</b>	¿Cómo intervienen actualmente los voluntarios o los agentes de salud comunitarios cuando una persona de la comunidad contrae una enfermedad?
	A la luz de este proyecto de vigilancia basada en la comunidad, ¿han evaluado ya las prioridades y los problemas que preocupan a las comunidades de los lugares contemplados para llevar a cabo el proyecto? En caso afirmativo, ¿cuáles son los resultados de esa evaluación?
	¿Se muestran receptivas estas comunidades a la idea de la vigilancia basada en la comunidad?
	¿Han detectado algún tipo de renuencia o preocupación con respecto a la vigilancia basada en la comunidad?
<b>Ejecución de actividades de vigilancia basada en la comunidad</b>	Describa el plan de ejecución del proyecto de vigilancia basada en la comunidad y la situación actual de este en su distrito.
	¿Podría dar a conocer algún documento sobre el proyecto?
	¿Cómo se cuantifican o se prevé cuantificar los logros alcanzados?
	Cuáles son los indicadores empleados?
	¿Se ha efectuado alguna evaluación del programa de vigilancia basada en la comunidad? ¿Qué denotan los resultados obtenidos? ¿Qué medidas se ha adoptado a la luz de esos resultados?

### Cuadro 23. Guía para diálogo con otras partes interesadas (nivel nacional o de distrito)

Tema	Preguntas
General	¿Qué actividades llevan a cabo en el país? ¿Dónde?
	En el marco de las actividades a nivel nacional, recopilan datos sobre enfermedades contagiosas? <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿qué tipo de datos?</li> <li>• ¿Cómo recopilan esos datos?</li> <li>• ¿Cómo utilizan esos datos?</li> <li>• ¿Cómo difunden esos datos?</li> <li>• ¿Cómo protegen esos datos?</li> </ul>
	¿Participan en las actividades de vigilancia y/o de vigilancia basada en la comunidad? ¿En caso afirmativo, de qué manera?
	En su opinión, ¿existen lagunas en el sistema de vigilancia? En caso afirmativo, ¿cuáles son esas lagunas y dónde se observan?
	¿Considera necesario ejecutar actividades de vigilancia basada en la comunidad? En caso afirmativo, ¿qué valor añadido tendría esa vigilancia?
	¿Cómo colaboran con el gobierno y sus asociados? (Ministerio de Salud, otras entidades).
	¿Ha participado su organización en actividades o intervenciones motivadas por brotes de enfermedades declarados anteriormente en el país?

## 5.3 Entrevistas a nivel de distrito

### Cuadro 24. Guía para diálogo con representantes de secciones de la Sociedad Nacional

Explique el motivo de su presencia y describa brevemente la vigilancia basada en la comunidad (muestre una ilustración)

Tema	Preguntas
Estructura y actividades	¿Cómo está estructurada la sección? (personal, voluntarios - funciones y responsabilidades, proyectos, responsable de salud pública).
	¿En qué proyectos (sanitarios) ha participado o participa la sección?
	¿Podría describir las actividades y la labor que realizan los voluntarios? (actividades, volumen de trabajo zona geográfica, incentivos, formación).
	¿Cómo se efectúa el seguimiento de esas actividades? (zona, transporte, capacidad, recopilación de datos, tecnologías de la información, plan de seguimiento y evaluación – solicite que se le muestren documentos).
	¿Cómo presentan los voluntarios informes sobre sus actividades? (herramienta de recopilación de datos, frecuencia, relaciones jerárquicas (solicite que se le muestren informes).
	¿Cómo se utilizan estos datos en la sección? (para la ulterior ejecución de proyectos, gestión, adopción de decisiones etcétera).
	¿Cómo se brinda comentarios y apoyo a los voluntarios?
	¿Cómo colaboran con la oficina central y las demás estructuras o secciones?
	¿Cómo colaboran con el gobierno y los establecimientos sanitarios en la zona?
¿Colaboran con otras organizaciones? En caso afirmativo, ¿con cuáles y de qué manera?	

Tema	Preguntas
Riesgos sanitarios	<p>¿Dónde están ubicados los establecimientos sanitarios de la zona?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo hacen uso de ellos los miembros de la comunidad?</li> <li>• ¿Qué tipo de acceso se tiene a los establecimientos sanitarios?</li> </ul>
	<p>¿Cómo intervienen los voluntarios si alguien contrae una enfermedad?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la sección al tanto de ello?</li> </ul>
	<p>¿Qué opina sobre la reacción de su sección ante los riesgos y las necesidades que se plantean en su zona? (particularmente, los relacionados con las enfermedades contagiosas).</p>
	<p>¿Cómo se preparan para los brotes de enfermedades y cómo intervienen a raíz de estos?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué actividades realizan en materia de preparación e intervención?</li> <li>• ¿Qué tareas comprenden estas actividades?</li> <li>• ¿Transmiten información a otras secciones o distritos?</li> </ul>
	<p>¿Cómo actuaron durante el último brote?</p>
	<p>¿Cuáles son las zonas de su distrito que están más expuestas al riesgo de un brote de enfermedad? ¿Por qué?</p>
	<p>¿Cuáles son las enfermedades o riesgos sanitarios que más les preocupan y por qué?</p>
Comunidades y vigilancia basada en la comunidad	<p>¿Considera necesaria la vigilancia basada en la comunidad en su zona de actividad? ¿Por qué? ¿Con qué fin?</p>
	<p>¿Cómo considera que se puede integrar la vigilancia basada en la comunidad en las actividades ya en curso?</p>
	<p>¿Qué capacidad considera necesaria? ¿Cree que la sección cuenta con ella? (gestión de datos, intervención, colaboración, apoyo de los voluntarios, difusión de datos).</p>
	<p>¿Con qué cobertura de red de telefonía móvil cuenta su zona?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Sabe la mayoría de las personas concernidas utilizar un teléfono móvil?</li> <li>• ¿Saben los voluntarios concernidos leer y escribir?</li> <li>• ¿Qué acceso tienen a redes de suministro de electricidad?</li> </ul>
	<p>¿Cree que los voluntarios se mostrarían interesados o receptivos a la idea de la vigilancia basada en la comunidad?</p>
	<p>¿Cuál sería la reacción de las comunidades? ¿Por qué?</p>

## Cuadro 25. Guía para diálogo con representantes del Ministerio de Salud (a nivel de distrito)

Tema	Preguntas
Riesgos sanitarios y sistemas de vigilancia	¿Cuáles son los riesgos sanitarios que se plantean en su distrito por orden de prioridad?
	Podría describir el proceso para rendir informes dentro del sistema de vigilancia? <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Siguen el enfoque de vigilancia integrada de las enfermedades e intervención ante estas?</li> <li>• ¿Se utiliza la versión 2 del sistema de información sanitaria digital (DHIS2) u otro sistema de información sanitaria digital?</li> <li>• ¿Cómo se efectúa la recopilación de datos? (a qué niveles, herramientas empleadas, etcétera).</li> <li>• ¿Se dispone de documentos o de material de formación?</li> <li>• Flujo de datos e intervención</li> <li>• ¿Cómo se protege los datos?</li> </ul>
	¿Cómo se determinan las zonas de alcance de actividad de las clínicas? (¿por ejemplo, es necesario vivir a no más de cinco kilómetros de distancia de un establecimiento sanitario?).
	¿Podría describir cómo se utilizan los datos recopilados? (análisis, difusión, medidas, relaciones jerárquicas) (¿informes que sea posible consultar?)
	¿Cuán oportunos y exhaustivos son los informes presentados?
	¿Cuán oportuna es la intervención?
	¿Colaboran las autoridades sanitarias del distrito con otros asociados en materia de vigilancia e intervención? ¿Con cuáles y de qué manera?
	¿Cuáles cree que son las lagunas que presenta el sistema de vigilancia por orden de prioridad?
	¿Interactúan o colaboran con los agentes responsables de la vigilancia de la sanidad animal del distrito? En caso afirmativo, ¿con qué frecuencia?
	¿Han colaborado con otros asociados en materia de vigilancia o de vigilancia nivel comunitario? En caso afirmativo, ¿con qué asociado o asociados?
¿Qué opina sobre la colaboración con la Sociedad Nacional en actividades de vigilancia basada en la comunidad? ¿Considera que esta podría desempeñar un papel en la vigilancia basada en la comunidad? <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿qué tipo de función?</li> <li>• De lo contrario, ¿cuáles son los obstáculos para ello?</li> </ul>	

Tema	Preguntas
<b>Intervención a raíz de brotes de enfermedades</b>	¿Cómo y cuándo se declara un brote de enfermedad?
	¿Cuándo fue la última vez que se declaró un brote de enfermedad en su distrito? ¿Podría describir lo que sucedió antes y después de que se produjera?
	¿Cómo se hizo frente al brote?
	¿Qué medidas cabe adoptar para evitar un brote de enfermedad y para prepararse ante este?
	¿Cómo colabora con los asociados cuando se produce un brote de enfermedad?
<b>Vigilancia basada en la comunidad</b>	¿Participan los agentes de salud comunitarios en las actividades de vigilancia? En caso afirmativo, ¿de qué manera?
	¿Existen agentes comunitarios de sanidad animal comunitarios? En caso afirmativo, ¿participan estos en la vigilancia? En caso afirmativo, ¿de qué manera?
	¿Considera que el sistema de vigilancia presenta deficiencias que repercuten en la obtención de información a nivel comunitario? ¿En qué comunidades o zonas? ¿Por qué?
	¿Considera que la vigilancia basada en la comunidad podría aportar valor añadido e integrarse en el sistema de vigilancia existente? • ¿Por qué? • ¿Cómo?
	¿Qué capacidad de gestión de las alertas emitidas por la comunidad y de intervención ante estas tiene el distrito? • gestión de datos • verificación de casos e investigación a nivel comunitario • intervención • comunicación y coordinación
<b>Si en el país existe ya un sistema de vigilancia basada en la comunidad</b>	Si existe ya un proyecto de vigilancia basada en la comunidad, por favor descríballo. • ¿Cómo se efectúa la recopilación de datos y quién se ocupa de hacerla? • Describa el flujo de datos. • Describa el análisis de datos, informes. • Describa la intervención a nivel de distrito y proporcione ejemplos. • ¿Cómo funcionan los mecanismos de retroalimentación? ¿Recibe usted comentarios? ¿Con qué frecuencia? ¿Quiénes los envían? • ¿Cómo se protege los datos?
	Por favor, describa las funciones y responsabilidades de los diferentes asociados que participan en la vigilancia basada en la comunidad.
	¿Cómo intervienen los miembros de la comunidad o los agentes de salud comunitarios cuando alguien contrae una enfermedad?
	A la luz de este proyecto de vigilancia basada en la comunidad, ¿ha evaluado ya las prioridades y los problemas que preocupan a las comunidades de los lugares contemplados para llevar a cabo el proyecto? En caso afirmativo, ¿cuáles son los resultados de esa evaluación?
	¿Se muestran receptivas estas comunidades a la idea de la vigilancia basada en la comunidad?
	¿Ha detectado algún tipo de renuencia o preocupación con respecto a la vigilancia basada en la comunidad?

Tema	Preguntas
Ejecución de actividades de vigilancia basada en la comunidad	Describa el plan de ejecución de actividades de vigilancia basada en la comunidad y la situación actual de esa ejecución en su distrito.
	¿Podría mostrar algún documento sobre el proyecto? ¿Podría mostrar registros digitales o en papel?
	¿Han de presentar informes sobre algunos indicadores en particular? En caso afirmativo, ¿cuáles son esos indicadores? ¿Con qué frecuencia? ¿Por qué medios?
	¿Reciben comentarios sobre los informes que presentan?
	¿Se ha efectuado alguna evaluación del programa de vigilancia basada en la comunidad? ¿Qué han mostrado los resultados obtenidos? ¿Qué medidas se han adoptado a la luz de esos resultados?

### Cuadro 26. Guía para diálogo con las autoridades de sanidad animal a nivel de distrito

Tema	Preguntas
Guía para diálogo con las autoridades de sanidad animal a nivel de distrito	¿Cuáles son los principales riesgos en materia de sanidad animal que amenazan a su distrito?
	Podría describir cómo se efectúa la notificación de información a través del sistema? <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se utiliza un sistema digital de información sanitaria?</li> <li>• ¿Cómo se efectúa la recopilación de datos? (en qué niveles, herramientas, etcétera).</li> <li>• ¿Se dispone de documentos o de material de formación?</li> <li>• Flujo de datos e intervención</li> <li>• ¿Cómo se protege los datos?</li> </ul>
	¿Cómo se determina las zonas de alcance de la actividad?
	¿Podría describir cómo se utiliza los datos recopilados? (análisis, difusión, medidas, relaciones jerárquicas) (¿informes que sea posible consultar?)
	¿Cuán oportunos y exhaustivos son los informes elaborados?
	¿Cuán oportuna es la intervención?
	¿Colaboran las autoridades de sanidad animal del distrito con otros asociados en la realización de actividades de vigilancia e intervención? ¿Con qué asociados y de qué manera?
	¿Cuáles cree que son las principales lagunas que presenta el sistema de vigilancia de sanidad animal?
	¿Interactúan o colaboran con los agentes encargados de la vigilancia de la sanidad animal del distrito? En caso afirmativo, ¿de qué manera y con qué frecuencia?
	¿Han colaborado anteriormente con otros asociados en el ámbito de la vigilancia basada en la comunidad o de actividades de vigilancia? En caso afirmativo, ¿con qué asociados?
	¿Qué opina sobre la colaboración con la Sociedad Nacional en el ámbito de la vigilancia basada en la comunidad? ¿Considera que la Sociedad Nacional podría desempeñar un papel en la vigilancia basada en la comunidad? <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿qué tipo de función?</li> <li>• De lo contrario, ¿cuáles son los obstáculos para ello?</li> </ul>

## 5.4 Entrevistas a nivel de la comunidad

**Finalidad:** conocer las actividades que realizan los voluntarios, los agentes de salud comunitarios y los trabajadores de salud animal en su comunidad, las relaciones que entablan con los miembros esta, su colaboración con la sección, los mecanismos de apoyo a su disposición y la capacidad con la que cuentan para ejecutar actividades de vigilancia basada en la comunidad.

**Introducción:** identifíquese e indique el motivo de su presencia en el lugar, así como la finalidad de la información que se aporte. Explique que su propósito es brindar apoyo a las Sociedad Nacional en la ejecución de programas sanitarios y evaluar la necesidad de actividades de vigilancia basada en la comunidad. Explique brevemente en qué consiste esa vigilancia y la utilidad para las comunidades. Aclare que no citará nombres en el informe, de modo que las respuestas serán anónimas. Recuerde a los entrevistados que sus opiniones y conocimientos sobre la comunidad son muy importantes y solicíteles que se expresen libremente.

**Gestión de una entrevista en grupo.** A lo largo de la entrevista, formule preguntas al grupo en general, pero asegúrese de que todos los presentes puedan hacer uso de la palabra; pregunte a quienes hubieran permanecido en silencio si desean expresar su opinión, y pregunte explícitamente si hay opiniones divergentes. (Véase la sección 2 y los métodos de recopilación de información).

### Cuadro 27. Guía para diálogo con voluntarios de las Sociedades Nacionales – entrevista en grupo

Tema	Preguntas
Información general	Solicite a los participantes que se presenten individualmente, digan su nombre, su ocupación, indiquen durante cuánto tiempo han sido voluntarios, cuáles son sus antecedentes, y si tienen experiencia en materia sanitaria.
	¿Podría hablar sobre las actividades relacionadas con la salud que lleva a cabo en su comunidad? Por favor, describa la manera en que las realiza y con qué frecuencia.
	¿Qué formación recibió para poder llevar a cabo esas actividades? • ¿Qué actividades de formación ha realizado? • ¿Ha recibido formación impartida por otras organizaciones y/o trabaja también para ellas?
Actividades en calidad de voluntario	¿En qué zonas geográficas presta servicios? • ¿Cómo se desplaza de un lugar a otro?
	¿Puede relatar la experiencia de trabajo como voluntario en sus comunidades? • ¿Se sienten aceptado por los miembros de la comunidad? ¿Confían en usted? ¿Podría dar ejemplos que ilustren los argumentos de confianza y desconfianza? ¿En su opinión, por qué considera que sí lo aceptan y confían en usted y por qué no? • ¿Le informan los miembros de la comunidad de lo que ocurre, o cuando hay algún problema? ¿Cómo lo hacen? ¿Cómo se ponen en contacto con usted? ¿Podría citar ejemplos? • ¿Le prestan atención en lo que se refiere a cuestiones sanitarias? ¿Siguen sus consejos? ¿Podría dar ejemplos al respecto?
	¿Recibe apoyo de la sección o de otra persona o entidad? • ¿Podría describir ese apoyo? ¿Podría dar ejemplos al respecto?
	¿Le agrada trabajar como voluntario de la Sociedad Nacional? • ¿Por qué? ¿Por qué no? • ¿Cuáles son las principales ventajas que ofrece ese trabajo y que le motiva a hacerlo?

Tema	Preguntas
<b>Comunicación y presentación de informes</b>	<p>¿Cómo se comunica con la sección y con la Sociedad Nacional?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuál es su principal interlocutor?</li> <li>• ¿Se comunican periódicamente?</li> </ul>
	<p>¿Cómo rinde informe sobre sus actividades? ¿Presenta informes sobre otros asuntos?</p>
	<p>¿Recibe comentarios de la sección de la Sociedad Nacional sobre las actividades y la labor que lleva a cabo?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Podría describir esos comentarios?</li> <li>• ¿Recibe comentarios de manera periódica? ¿Siempre de la misma persona?</li> <li>• ¿Son útiles? ¿Cómo utiliza o aprovecha esos comentarios?</li> </ul>
	<p>¿Tiene teléfono móvil? ¿Inteligente o convencional?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo carga la batería del teléfono?</li> <li>• ¿Dispone habitualmente de crédito en el teléfono?</li> <li>• ¿Cuán fiable es la cobertura de la red de telefonía móvil en su zona?</li> <li>• ¿Cómo accede a fuentes de suministro de electricidad para cargar la batería del teléfono?</li> </ul>
<b>Salud y riesgos sanitarios</b>	<p>¿Cuán próximo o distante se halla el centro de salud ambulatoria más cercano a su comunidad?</p>
	<p>¿Qué relación tiene con ese centro de salud? ¿Qué relación tiene con el personal? (enfermera, comadrona, médico residente).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Acude a menudo al centro de salud? ¿Con qué frecuencia?</li> <li>• ¿Participa en distintas actividades o ayuda a realizarlas? Por favor, describa de qué manera.</li> <li>• ¿Colabora con los agentes de salud comunitarios, los comités de salud comunitaria, los establecimientos sanitarios, los agentes comunitarios de sanidad animal (si los hubiere)?</li> </ul>
	<p>¿Cuenta la comunidad con agentes de salud comunitarios o agentes de salud en las aldeas?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Es usted un agente de salud comunitario?</li> <li>• ¿Cuál es la diferencia entre un voluntario de la Sociedad Nacional y un agente de salud comunitario?</li> </ul>
	<p>¿Cuenta su comunidad con agentes comunitarios de sanidad animal?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Es usted un agente comunitario de sanidad animal?</li> <li>• ¿Cuál es la diferencia entre un voluntario de la Sociedad Nacional y un agente comunitario de sanidad animal?</li> </ul>
	<p>¿Podría mencionar los riesgos sanitarios que observa en su comunidad?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Son eficaces las actividades que realiza para hacer frente a esos riesgos?</li> </ul>
	<p>¿Podría describir lo que sucede cuando algún miembro de la comunidad contrae una enfermedad?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Acuden las personas al establecimiento sanitario? (describa el tipo de acceso y el costo de los servicios).</li> <li>• ¿Cuentan con curanderos?</li> <li>• ¿Qué tipo de acceso se tiene a las farmacias?</li> </ul>

Tema	Preguntas
	<p>Si se produjera una situación grave en la comunidad (muerte, enfermedad, desastre)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿quiénes serían los primeros miembros de la comunidad en enterarse?</li> <li>• ¿Cómo se enteraría USTED?</li> <li>• ¿Cómo interviene ante un suceso grave en la comunidad?</li> <li>• ¿Se ha visto alguno de ustedes ante esa situación? ¿Qué hizo cada uno al respecto?</li> </ul>
	<p>¿Podría hablar sobre la manera en la que la comunidad intervendría a raíz de un brote de enfermedad?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha declarado alguna vez un brote de enfermedad en su comunidad? ¿Qué ocurrió?</li> <li>• ¿Cuál es la reacción ante un deceso en la comunidad?</li> </ul>
	<p>¿Qué medidas considera más importantes para impedir brotes de enfermedades en su comunidad? (tanto medidas que aplica como medidas que considere necesarias, pero no se aplican actualmente).</p>

### **Cuadro 28. Guía para diálogo con miembros del personal del establecimiento sanitario a nivel comunitario y/o con agentes de salud comunitarios**

Tema	Preguntas
Información general	¿Qué zona abarcan sus servicios? (cantidad de habitantes, zona de alcance de la actividad).
	<p>¿Considera que todos los habitantes de esa zona pueden acudir fácilmente a su establecimiento sanitario? (acceso, costo, confianza).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Sabe si miembros de ciertos sectores de la población no acuden al centro de salud cuando están enfermos?</li> </ul>
	¿Colabora su establecimiento sanitario con otros asociados en la realización de actividades sanitarias? Por favor, facilite detalles al respecto.
Riesgos sanitarios y vigilancia	<p>¿Qué problemas sanitarios observa en esta zona?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Dispone de algún informe o registro? ¿Podría mostrarlo?</li> <li>• ¿Existen diferencias en función de las estaciones?</li> </ul>
	Ante un paciente que padece una enfermedad contagiosa y recurre a usted, ¿qué medidas adopta? ¿Disponen de un sistema de vigilancia?
	<p>¿Podría describir cómo se efectúa la notificación de información a través del sistema de vigilancia?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo se efectúa la recopilación de datos? ¿Dónde?</li> <li>• ¿Se utiliza registros digitales o en papel? ¿Podría mostrarlos?</li> <li>• ¿A quién notifica esos datos? (¿cuál es el siguiente nivel de jerarquía?)</li> <li>• ¿Cómo y cuándo comunica los datos que ha recopilado? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ¿Cómo varía este procedimiento si se plantea una preocupación urgente para usted o para la comunidad?</li> </ul> </li> <li>• ¿A quién se transmite los datos y de qué manera?</li> <li>• ¿Recibe datos relativos a casos o brotes de enfermedad registrados en otras zonas?</li> <li>• ¿Cómo se protege los datos?</li> </ul>

Tema	Preguntas
	<p>¿Qué sucede si informa, por ejemplo, de un caso de sarampión o de otra enfermedad contagiosa?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se realiza una investigación? ¿Quién la lleva a cabo?</li> <li>• ¿Con qué rapidez?</li> <li>• ¿Podría dar un ejemplo de un caso que haya ocurrido anteriormente?</li> <li>• ¿De qué manera participa?</li> <li>• ¿En qué consiste la intervención?</li> </ul> <p>¿Recibe comentarios relativos a los informes remitidos a las dependencias del distrito, de la región o del siguiente nivel de jerarquía? ¿Cómo utiliza los datos sobre vigilancia en su respectiva planificación?</p> <p>¿Cuándo fue la última vez que se declaró un brote de enfermedad en su zona? ¿Podría describir lo que sucedió antes y después de ello?</p> <p>¿Qué sucede cuando alguien fallece en la comunidad?</p> <p>¿Colabora su establecimiento sanitario con otros asociados en materia de vigilancia e intervención? ¿Con cuáles y de qué manera?</p> <p>¿Interactúan en alguna medida con quienes gestionan la vigilancia de la sanidad animal en la comunidad? En caso afirmativo, ¿cómo establecen esa interacción y con qué frecuencia?</p> <p>¿Considera adecuada y oportuna la detección de eventuales brotes de enfermedades?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿por qué?</li> <li>• De lo contrario, ¿por qué no?</li> <li>• ¿Cuáles son lagunas existentes? En su opinión, ¿qué se debería hacer al respecto?</li> </ul>
<p><b>Vigilancia basada en la comunidad</b></p>	<p>¿Participan el establecimiento sanitario y los agentes de salud comunitarios en actividades de vigilancia? En caso afirmativo, ¿de qué manera?</p> <p>Si un miembro de la comunidad contrae una enfermedad, ¿está dotado el establecimiento sanitario de capacidad para acudir a verificar el estado de salud de esa persona? (cantidad de miembros del personal, servicios de extensión).</p> <p>¿Suelen los voluntarios de la Sociedad Nacional derivar pacientes a su establecimiento o recurrir a su ayuda?</p> <p>¿Considera que las organizaciones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja podrían desempeñar un papel en la vigilancia basada en la comunidad?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿qué tipo de función?</li> <li>• De lo contrario, ¿cuáles son los obstáculos para ello?</li> </ul> <p>¿Considera que la vigilancia basada en la comunidad podría ser útil o aportar valor añadido en su zona? ¿Cómo contemplaría que aporte valor añadido?</p>

Tema	Preguntas
<p><b>Si existe ya un sistema de vigilancia basada en la comunidad en el país</b></p>	<p>Si existe ya un sistema de vigilancia basada en la comunidad, por favor, descríbalos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo se efectúa la recopilación de datos y quién la realiza?</li> <li>• Describa el flujo de datos.</li> <li>• ¿Participa en el análisis de datos? ¿De qué manera?</li> <li>• Describa las actividades de intervención a nivel comunitario o en el establecimiento sanitario. Por favor, cite ejemplos.</li> <li>• ¿Cómo funcionan los mecanismos de retroalimentación? ¿Recibe comentarios? ¿Con qué frecuencia? ¿Quién los formula?</li> <li>• ¿Cómo se protege los datos?</li> </ul>
	<p>Por favor, describa las funciones y responsabilidades de los diferentes miembros del personal del establecimiento sanitario y de la comunidad que participan en actividades de vigilancia nivel comunitario.</p>
	<p>¿Cómo intervienen los miembros de la comunidad o los agentes de salud comunitarios cuando alguien de la comunidad contrae una enfermedad?</p>
	<p>A la luz de este proyecto de vigilancia basada en la comunidad, ¿ha evaluado las prioridades y los problemas que preocupan a las comunidades de los lugares contemplados para la ejecución del proyecto? En caso afirmativo, ¿qué resultados emanan de esa evaluación?</p>
	<p>¿Se muestran receptivas estas comunidades a la idea de la vigilancia basada en la comunidad?</p>
	<p>¿Ha identificado algún tipo de renuencia o preocupación con respecto a la vigilancia basada en la comunidad?</p>
<p><b>Ejecución de actividades de vigilancia basada en la comunidad</b></p>	<p>Describa el plan de ejecución relativo a la vigilancia basada en la comunidad y la situación actual al respecto en su establecimiento sanitario.</p>
	<p>¿Podría mostrar algún documento sobre el proyecto? ¿Podría mostrar los registros digitales o impresos en los que se recopila los datos?</p>
	<p>¿Debe presentar informes sobre uno o varios indicadores en particular? En caso afirmativo, ¿cuáles son esos indicadores? ¿Con qué frecuencia? ¿Por qué medios?</p>
	<p>¿Recibe comentarios sobre los informes que rinde?</p>
	<p>¿Se ha efectuado alguna evaluación del programa de vigilancia basada en la comunidad? ¿Qué demuestran los resultados obtenidos? ¿Qué medidas han sido adoptadas a la luz de esos resultados?</p>

## Cuadro 29. Guía para diálogo con miembros del personal de la sanidad animal (nivel comunitario)

Tema	Preguntas
Información general	¿Qué zona abarcan sus servicios? (cantidad de habitantes, zona de alcance de la actividad).
	¿Considera que todos los habitantes de esa zona pueden recurrir fácilmente a usted si se produce un brote significativo que afecte a animales? (acceso, costo, confianza).
Riesgos sanitarios y vigilancia	¿Cuáles son los problemas de sanidad animal que observa en esta zona? <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Dispone de algún informe o registro? ¿Podría mostrarlo?</li> <li>• ¿Existen diferencias en función de las estaciones?</li> </ul>
	Si alguien le notifica que un animal o un grupo de animales han contraído una enfermedad o han muerto, ¿qué medidas adopta? ¿Se dispone de un sistema de vigilancia de la sanidad animal?
	¿Podría describir el proceso de notificación de información a través del sistema de vigilancia de la sanidad animal? <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo se efectúa la recopilación de datos? ¿Dónde?</li> <li>• ¿Existen registros digitales o en papel? ¿Podría mostrarlos?</li> <li>• ¿A quién notifica esos datos? (¿cuál es el siguiente nivel de jerarquía?).</li> <li>• ¿Cómo y cuándo comunica los datos que ha recopilado?</li> <li>• ¿Cómo variaría este procedimiento si surge un problema de significativa preocupación para usted o para la comunidad?</li> <li>• ¿A quién se transmiten los datos y de qué manera?</li> <li>• ¿Recibe datos relativos a casos o brotes de enfermedad en otras zonas?</li> <li>• ¿Cómo se protege los datos?</li> </ul>
	¿Qué ocurre una vez rendido el informe? <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se realiza una investigación? ¿Por parte de quién?</li> <li>• ¿Con qué rapidez?</li> <li>• ¿Podría dar un ejemplo de un caso que haya ocurrido anteriormente?</li> <li>• ¿De qué manera participa?</li> <li>• ¿En qué consiste la intervención?</li> </ul>
	¿Recibe comentarios relativos a los informes enviados a las dependencias del distrito, de región o del siguiente nivel de jerarquía? ¿Cómo utiliza los datos sobre la vigilancia en su respectiva planificación?
	¿Cuándo fue la última vez que se declaró un brote de enfermedad en su zona? ¿Podría describir lo que sucedió antes y después de este?
	¿Colaboran con otros asociados en materia de vigilancia e intervención? ¿Con cuáles y de qué manera?
	¿Considera adecuada y oportuna la detección de eventuales brotes de enfermedades? <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso afirmativo, ¿por qué?</li> <li>• De lo contrario, ¿por qué no?</li> <li>• ¿Cuáles son lagunas presentes? En su opinión, ¿qué se debería hacer al respecto?</li> </ul>

### Cuadro 30 : Guía para diálogo con miembros de la comunidad

Tema	Preguntas
Estructura	¿Podría relatar las diferentes funciones que desempeña en la comunidad y describir cómo transcurre un día ordinario en esta? (¿celebran las personas reuniones periódicas? grupos, actividades).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Como está estructurada la comunidad?</li> <li>• distancias entre las localidades de la comunidad;</li> <li>• distancia hasta la siguiente comunidad;</li> <li>• distancia hasta el establecimiento sanitario, etcétera;</li> <li>• quién es o quiénes son los dirigentes comunitarios;</li> <li>• cobertura de la red de telefonía móvil, y de la red de suministro de electricidad.</li> </ul>
	¿Cuenta la comunidad con comités sobre salud? ¿Trabajadores de salud comunitarios? ¿Voluntarios de la Sociedad Nacional?
Riesgos sanitarios	¿Podría explicar los riesgos sanitarios que observa en su comunidad?
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Podría describir lo que sucede cuando algún miembro de la comunidad contrae una enfermedad o fallece?</li> <li>• ¿Acuden las personas al establecimiento sanitario? (acceso, costo).</li> <li>• ¿Colabora usted con los establecimientos sanitarios o con curanderos?</li> </ul>
	¿Podría describir la eventual reacción de la comunidad ante el brote de una enfermedad?
	¿Se ha declarado alguna vez un brote de enfermedad en su comunidad? ¿Qué ocurrió? ¿En ese caso, quién asume la responsabilidad?
	¿Cuál sería el apoyo más importante que podría brindar a su comunidad para evitar el brote de una enfermedad o durante una intervención motivada por algún brote de enfermedad?
Asociados	¿Cómo colabora la comunidad con la Sociedad Nacional? <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Existen voluntarios de la Sociedad Nacional en la comunidad?</li> <li>• ¿Conoce las actividades que realizan?</li> </ul>
	¿Existen otras organizaciones que lleven a cabo actividades en la comunidad? ¿Cuáles son? ¿Qué actividades realizan?

# Los principios fundamentales del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

**Humanidad** Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, al que ha dado nacimiento la preocupación de prestar auxilio, sin discriminación, a todos los heridos en los campos de batalla, se esfuerza, bajo su aspecto internacional y nacional, en prevenir y aliviar el sufrimiento de los hombres en todas las circunstancias. Tiende a proteger la vida y la salud, así como a hacer respetar a la persona humana. Favorece la comprensión mutua, la amistad, la cooperación y una paz duradera entre todos los pueblos.

**Imparcialidad** No hace ninguna distinción de nacionalidad, raza, religión, condición social ni credo político. Se dedica únicamente a socorrer a los individuos en proporción con los sufrimientos, remediando sus necesidades y dando prioridad a las más urgentes.

**Neutralidad** Con el fin de conservar la confianza de todos, el Movimiento se abstiene de tomar parte en las hostilidades y, en todo tiempo, en las controversias de orden político, racial, religioso o ideológico.

**Independencia** El Movimiento es independiente. Auxiliares de los poderes públicos en sus actividades humanitarias y sometidas a las leyes que rigen los países respectivos, las Sociedades Nacionales deben, sin embargo, conservar una autonomía que les permita actuar siempre de acuerdo con los principios del Movimiento.

**Voluntariado** Es un movimiento de socorro voluntario y de carácter desinteresado.

**Unidad** En cada país solo puede existir una Sociedad de la Cruz Roja o de la Media Luna Roja, que debe ser accesible a todos y extender su acción humanitaria a la totalidad del territorio.

**Universalidad** El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en cuyo seno todas las Sociedades tienen los mismos derechos y el deber de ayudarse mutuamente, es universal.

**Para más información sobre esta publicación de la FICR,  
sírvese dirigirse a**

**Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja  
y de la Media Luna Roja**

Departamento de Salud y Cuidados

Correo electrónico: [health.department@ifrc.org](mailto:health.department@ifrc.org)

**+CIFRC**